

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 52 (1934)  
**Heft:** 152

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 3. Juli  
1934

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Mardi, 3 juillet  
1934

## Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII<sup>e</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapport économique

### Redaktion:

Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements

Administration: Effingerstrasse 3 in Bern

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zustellung des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique

Administration: Effingerstrasse 3 à Berne

Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 152

N<sup>o</sup> 152

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Übersicht der aufgerufenen und kraftlos erklärten Inhaberpapiere. — Tableau des titres au porteur dont la production a été ordonnée ou qui ont été annulés. / Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Erlöschen der Auswanderungsagentur Arnoldo Piotti in Locarno. — Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Arnoldo Piotti, à Locarno. / Société Immobilière Florissant Terrasse, à Genève. / Société Immobilière Angle Florissant Terrasse, à Genève. / Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes. — Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances. — Trasferimento volontario di portafoglio d'assicurazioni. / Compagnie du Chemin de fer Montreux-Glion. / Bilanzen von Aktiengesellschaften. — Bilans de sociétés anonymes. — Bilanci di società anonime.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Rédaction du droit suisse sur les espadrilles. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux. / Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Übersicht der Inhaberpapiere

die im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerichtlich aufgerufen oder kraftlos erklärt worden sind

#### Tableau des titres au porteur

dont la production a été ordonnée dans la Feuille officielle suisse du commerce ou qui ont été annulés

April-Juni 1934 Avril-Juin

#### I. Gerichtlich aufgerufene Titel — Titres dont la production a été ordonnée par les tribunaux

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert per Titel Valeur nominale des titres Fr.	Emissionsdatum Date d'émission	Zinssatz Taux de l'intérêt %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum des S. H. A. B. Date de la F. O. S. C.
A. Aktien - Actions	Aktiengesellschaft Badanstalt Luzern ..	1/25	25	500	15. IV. 11	—	—	mit Coupons 1911—25 eorps	20. V. 34 20. V. 34
	Banque Populaire de la Broye, Payerne	1278/9, 2796/7, 4523/4, 5814/5	8	200	—	—	—	—	—
	Société Immobilière de Ste-Croix .....	21	1	250	—	—	—	demie action	18. V. 34
	Société Immobilière du Crêt S. A., Lausanne	179/190, 199	13	250	—	—	—	avec coupons	11 VI 34
B. Obligations - Obligations	Banque de l'Etat de Fribourg .....	84729	1	10000	—	—	—	échue 9 V 34, avec coupon 512.50	28 V 34
	do. ....	94709	1	3000	—	4	—	avec coupons	17 IV 34
	Banque Populaire Suisse .....	164163/4	2	500	—	5	—	publication d'Estavayer	17 IV 31
	Canton de Fribourg .....	07659/63, 25557, 30289, 30294/303, 31677, 73648	19	500	1903	—	—	sans talons, ni coupons	11 VI 34
	Canton de Genève .....	36181, 105448, 148827/8	4	100	1880	3	—	—	14 VI 34
	do. ....	186371, 186375	2	100	1880	3	—	titres échus	22 VI 34
	do. ....	186372/3	2	100	1880	3	—	—	22 VI 34
	Einwohnergemeinde Hasle b. B. ....	424/7	4	1000	—	—	—	mit Coupons 31. III. 33 u. ff.	5. VI. 31
	Einwohnergemeinde Interlaken .....	1280/1	2	1000	1909	4	—	—	5. VI. 34
	Kanton Graubünden .....	5430	1	1000	1921	5½	—	mit Coupons 1927 u. ff. rückzahlbar Ende September 1932	3. V. 34
	Kantonalbank Bern .....	Serie Ae, 4623	1	5000	—	3¾	23. I., 23. VII.	Kassaschein, mit Coupons 23. VII. 34 u. ff.	1. V. 34
	Luzerner Kantonalbank .....	107160	1	1000	21. III. 20	4½	21. III.	ohne Coupons	18. V. 34
	Schaffhauser Kantonalbank .....	460916/8	3	5000	—	4	31. V., 30. XI.	mit Coupons 1935 u. ff.	18. VI. 34
	Schweiz. Eidgenossenschaft .....	4200	1	500	1925	5	15. I., 15. VII.	mit Coupons 15. I. 34 u. ff.	31. V. 34
do. ....	33615	1	1000	1925	5	15. I., 15. VII.	mit Coupons 15. I. 34 u. ff.	31. V. 34	
Schweiz. Genossenschaftsbank, Basel ..	Serie F., 38231	1	1000	11. I. 30	5	—	mit Coupons 1931 u. ff.	16. IV. 31	
Schweiz. Kreditanstalt, Arosa .....	330003	1	1000	—	4	30. VI., 31. XII.	fällig 31. XII. 33; mit Coupons 1932—1933	17. V. 34	
Schweiz. Volksbank, Bern .....	674722	1	500	—	5	—	gekündigt 17. IV. 34 Mantel	28. VI. 34	
Société immobilière du Lyeccé Jaccard, Lausanne	119, 121/5	6	500	1914	—	—	—	26. VI. 34	
Thurg. Kantonalbank .....	602435	1	5000	2. V. 29	4¾	—	mit Coupons 28. II. 34	23. IV. 34	

#### II. Kraftloserklärungen — Annulations

A. Aktien - Actions	Eisenbahngesellschaft Langenthal-Ittwill	1700	1	500	—	—	—	mit Talon und Coupon 1928	19. VI. 34
B. Obligations - Obligations	Aktiengesellschaft vorm. B. Siegfried, Zofingen	658	1	1000	—	6	—	Mantel	21. VI. 34
	Banque Populaire Suisse, Fribourg .....	672944	1	5000	—	5	—	échéance 18 III 31	15 V 34
	Banque Populaire Suisse, Lausanne ....	689194	1	1000	—	5	—	—	11 V 34
	Basellandschaftliche Kantonalbank, Liestal	Serie M, 2597/8	2	1000	1915	4¾	—	Mantel	12. VI. 34
	do. ....	Serie M, 6448	1	1000	—	4¾	—	Mantel	11. V. 34
Canton de Genève .....	148822	1	—	1880	3	—	—	19 IV 34	

Titelgattung Genre de titre	Ausgeber — Emetteur	Nummern der Titel Numéros des titres	Anzahl Nombre de titres	Nominalwert per Titel Valeur nominale de chaque titre Fr.	Emissions- datum Date d'émission	Zinssatz Taux de l'intérêt %	Coupons fällig Echéance des coupons	Bemerkungen Observations	Datum des S. H. A. B. Date de la F. O. S. C.
B. Obligationen - Obligations	Cantone Ticino .....	10259	1	1000	1915	5	—	corpo principale	17 IV 34
	do. ....	Serie B, 11047	1	1000	1915	5	—	folio principale	4 V 34
	do. ....	Serie N, 12493	1	500	—	3 1/2	—	debito consolidato redimi- bile, foglio principale	9 IV 34
	Comune di Bodio .....	6	1	1000	1913	4 1/2	—	folio cedole	11 V 34
	Hypothekbank Winterthur .....	2145, 2149	2	5000	—	—	1. III., 1. IX.	mit Coupons	1. V. 34
	do. ....	6470/78	9	1000	—	—		Mantel	16. IV. 34
	Hypothekarkasse des Kantons Bern .....	59869	1	—	1905	3 1/2	—	Mantel	26. VI. 34
	do. ....	133355/6	2	5000	—	—	—	mit Coupons 31. XII. 30 u. 31. III. 31	1. VI. 34
	Hypothekar- und Sparkasse Aarau .....	A, 2811	1	10000	—	5	—	zur Rückzahlung ausgelost 1. VII. 23	23. IV. 34
	Kanton Bern .....	18496/7	2	500	1899	3 1/2	—	Mantel	11. V. 34
	Kanton Schaffhausen .....	360	1	1000	1915	4 1/2	—	mit Coupons 1931—48	12. VI. 34
	Kraftwerk Reckingen (Baden) .....	4971	1	1000	14. X. 30	4 1/2	31. III., 30. IX.	ohne Coupons	11. V. 34
	Luzerner Kantonalbank .....	104357	1	2000	19. II. 18	—		Mantel	15. VI. 34
	Schweiz. Bundesbahnen .....	171603/27	25	—	1903	3	—	Mantel	11. V. 34
	do. ....	Lit. A, 019890, 041790	2	500	1912—14	3	—	Mantel	15. VI. 34
	Schweiz. Eidgenossenschaft .....	Serie D, 63773	1	5000	1917	—	—	VII. Mobilisationsanleihe	5. VI. 34
	Schweiz. Eisenbahnbank, Basel .....	14876/8	3	500	—	5	—	—	22. V. 34
	Schweiz. Kreditanstalt, Zürich .....	472263	1	5000	9. VII. 30	4 1/2	9. I., 9. VII.	mit Coupons 1931—33	13. IV. 34
	Schweiz. Volksbank, Basel .....	625, 968/71	5	4000	—	4 1/2		Mantelbogen	15. VI. 34
	Schweiz. Volksbank, Basel .....	664000	1	500	3. III. 25	—	—	verfallen 3. III. 31	19. IV. 34
Spar- und Leihkasse, Thun .....	Serie B, 8842	1	1000	—	—	—	Kassaschein mit Coupons 1930—31	9. IV. 34	
Verband des Aufsichtspersonals schweiz. Transportanstalten, Luzern .....	Serie 00002/4, 00500 je Nrn. 1—20	80	—	1. I. 20	—	—	Prämienobligationen	18. VI. 34	
Zürcher Kantonalbank, Zürich .....	Serie A, 106612	1	1000	5. XII. 07	4	20. I., 20. VII.	mit Coupons 20. I. 14— 20. I. 18	13. IV. 34	
do. ....	Serie A, 224851/2	2	1000	14. VIII. 12	4 1/2	20. III., 20. IX.	mit Coupons 1914—22	13. IV. 34	
do. ....	Serie A, 203418/9	2	1000	17. III. 15	4 1/2	20. I., 20. VII.	mit Coupons 20. VII. 19— 20. I. 25	3. IV. 34	

III. Widerrufe — Révocations

A. Aktien - Actions	Schweiz. Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel	4322, 74834	2	—	—	—	—	mit Couponsbogen und Cou- pons Nr. 12 u. ff.	3. IV. 34
B. Obligationen - Obligations	A. G. Leu & Cie., Zürich .....	33076 B	1	1000	15. VIII. 29	—	—	—	25. V. 34
	Schweiz. Bundesbahnen .....	A-K, 144, 18561/2, 49833, 75411, 78409, 236115, 357336	8	1000	1899/1902	3 1/2	—	—	18. VI. 34
	Schweiz. Eidgenossenschaft .....	123583	1	5000	1931	4	—	—	16. IV. 34
	Schweiz. Volksbank, Bern .....	26481	1	5000	—	4 1/2	—	—	16. IV. 34
	Zürcher Kantonalbank, Zürich .....	115500, 118779	2	500	—	—	—	mit Coupons	5. IV. 34
	do. ....	603634	1	1000	29. XI. 28	—	—	—	25. V. 34
do. ....	703628/9, 732428, 756531	3	1000	—	—	—	mit Coupons	5. IV. 34	

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Kaufschuldversicherungsbrief Bd. IV, Nr. 140, des Pfandprotokolls Schänis, d. d. 3. Februar 1857, ursprünglicher Wert Fr. 7000, heutiger Wert Fr. 769.06, haftend auf dem innern Gut «Schiben» des Gubeli Balhasar, Grosstein in Schänis. Ursprünglicher Schuldner: Gebr. Dom., Anton und Franz Stohl, Schänis. Ursprünglicher Gläubiger: Dom. Stohl, alt Verwalter, Schänis. Heutiger Gläubiger: Seliner Dom., älter, Eichen in Schänis.
2. Versicherungsbrief Bd. IX, Nr. 43, des Pfandprotokolls Schänis, d. d. 6. November 1894, ursprünglicher und heutiger Wert Fr. 3500, haftend auf dem Haus samt Platz des Weber Josef, Ziegelbrücke. Ursprünglicher Gläubiger: Heinrich Jenny-Hösl, Schneider, Ennenda. Heutiger Gläubiger: Hch. Hämmerli-Strupler, Niederurnen. Ursprünglicher Schuldner: Martin Beeler, Modelstecher, Glarus.
3. Versicherungsbrief Bd. XI, Nr. 73 des Pfandprotokolls Schänis, d. d. 5. März 1907, ursprünglicher und heutiger Wert Fr. 1000, haftend auf dem Haus samt Platz des Weber Josef, Ziegelbrücke. Ursprünglicher Gläubiger: Barth. Jenny-Trümpf, in Ennenda. Heutiger Gläubiger: Hch. Hämmerli-Strupler, Niederurnen. Ursprünglicher Schuldner: Tremp Fridolin, jgr., Ziegelbrücke.
4. Versicherungsbrief Bd. XI, Nr. 74 des Pfandprotokolls Schänis, d. d. 5. März 1907, ursprünglicher und heutiger Wert Fr. 500, haftend auf dem Haus samt Platz des Weber Josef, Ziegelbrücke. Ursprünglicher Gläubiger: Kid Alois, Bahnwärter, in Weesen. Heutiger Gläubiger: Hch. Hämmerli-Strupler, Niederurnen. Ursprünglicher Schuldner: Tremp Fridolin, jgr., Ziegelbrücke.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden anmit aufgefordert, dieselben bis längstens den 30. Juni 1935 dem unterfertigten Richter vorzuweisen, ansonsten diese Titel als kraftlos erklärt werden. (W 275<sup>3</sup>)

Schänis, den 28. Juni 1934.

Das Bezirksgerichtspräsidium von Gaster.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Inhaberschuldbriefes, ursprünglich per Fr. 4500, am 22. April 1933 reduziert auf Fr. 3965.75; auf Frau Elisabetha Kiefer geb. Müller, geb. 1885, datiert vom 10. April 1928, lastend auf einem Schopf (assek. Nr. 272) und zirka 15 Aren Gebäudegrundfläche, Garten und Baumgarten im Lindhof, Mönchaltorf, gelegen (Grundprotokoll Uster Bd. W., Seite 242), gegenwärtiger Pfandsigentümer, Titelschuldner und letztbekannter Gläubiger: Edwin Markstaller, von Kappel, Kt. Zürich, im Lindhof, Mönchaltorf, oder wer sonst über diesen Titel Auskunft geben kann, aufgefordert, innert Jahresfrist, gerechnet von der ersten Ausschreibung im Schweizerischen

Handelsamtsblatt an, der Bezirksgerichtskanzlei Uster vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst diese als kraftlos erklärt würde. Uster, den 2. Juli 1934. (W 274<sup>3</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Uster:

Der ausserordentliche Substitut des Gerichtsschreibers:  
Dr. König.

Deuxième insertion.

Nous, président du Tribunal du district de Neuveville, sommons le détenteur inconnu des obligations au porteur nos 142 et 143 de l'emprunt Commune municipale de Neuveville pour l'aménagement de l'école de commerce, au montant de fr. 100 chacune, de les produire et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première insertion de la présente sommation. (W 269<sup>3</sup>)

Faute de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Le président du Tribunal du district de Neuveville:  
O. Schmid.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Buchhandlung. — 1934. 22. Juni. Kurt Stäheli, von St. Gallen, in Zürich 2, und Fr. Margrit Diethelm, von St. Gallen, in Zürich 8, haben unter der Firma Kurt Stäheli & Co., in Zürich 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 9. April 1934 ihren Anfang nahm. Unbeschänkt haftender Gesellschafter ist Kurt Stäheli und Kommanditärin ist Margrit Diethelm, welcher Prokura erteilt ist, mit dem Betrage von Fr. 40,000. Sortimentsbuchhandlung. Bahnhofstrasse 70, z. Werdmühle.

29. Juni. Unter der Firma Verwertungsgenossenschaft für schweizerische Dauerfleischwaren (Associazione per la valorizzazione dei salumi svizzeri) hat sich, mit Sitz in Zürich, am 19. November 1933/1. Februar 1934 eine Genossenschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Förderung der Herstellung schweizerischer Dauerfleischwaren, sowie deren Absatz. Mitglieder der Genossenschaft können werden: Organisationen und Einzelfirmen, welche sich mit der Herstellung von schweizerischen Dauerfleischwaren und mit der Förderung des Absatzes dieser Produkte oder von schweizerischem Schlachtvieh befassen. Die Einzelmitgliedschaft von Metzgerinnen kann nur durch Mitglieder des Verbandes Schweizer Metzgermeister erworben werden. Die Aufnahme neuer Mitglieder erfolgt auf schriftliche Anmeldung hin durch Beschluss des Vorstandes. Die von den Mitgliedern zu zahlenden Jahresbeiträge werden von der Generalversammlung festgesetzt, sie betragen zurzeit: für Einzelmitglieder Fr. 25 und für Organisationen Fr. 50. Jedes Mitglied kann überdies zur Uebnahme und Einzahlung eines

unverzinslichen, auf den Namen lautenden Anteilscheines zu Fr. 50 verpflichtet werden. Die Anteilscheine sind nicht übertragbar. Der Austritt aus der Genossenschaft erfolgt freiwillig durch schriftliche dreimonatliche Kündigung auf Schluss des Geschäfts-(Kalender-)Jahres, sowie durch Ausschluss, ferner bei Organisationen durch deren Auflösung und bei Einzelmitgliedern durch Tod oder Verlust der Mitgliedschaft des Verbandes Schweizer Metzgermeister. Ausgetretene oder ausgeschlossene Mitglieder verlieren jeden Anspruch auf das Genossenschaftsvermögen. Sind Anteilscheine ausgegeben worden, so werden diese den ausgetretenen oder ausgeschlossenen Mitgliedern zum Nennwert zurückbezahlt. Die Genossenschaft bezweckt keinen Gewinn. Ueber die Verwendung allfälliger Rechnungsüberschüsse beschliesst die Generalversammlung. Für die Aufstellung der Bilanz gelten die Bestimmungen des Art. 656-O. R. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 8–13 Mitgliedern; der geschäftsleitende Ausschuss und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen Präsident und Aktuar, oder andere vom Vorstand bezeichnete Personen zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand besteht zurzeit aus: Dr. Rudolf Böppli, Sekretär, von und in Zürich, Präsident; Emil Schwarz, Direktor, von Bertshikon, in Winterthur, Vizepräsident; August Weibel-Maggi, Kaufmann, von Jonschwil (St. Gallen), in Lugano, Aktuar und Geschäftsführer, sowie Giuseppe Casagrande, Kaufmann, von Viganella, in Pregassona; Enrico Croce fu Carlo, Kaufmann, von und in Bellinzona; Attilio Duchini, Kaufmann, von Giubiasco, in Diätikon; Fritz Fiseher, Milchwirtschaftssekretär, von Rüeggisberg, in Bern; Lueas Kunz, Metzgermeister, von Chur und Fläsch, in Chur; Alfred Niklaus, Metzgermeister, von Münchringen, in Biel; Giovanni Rossetti fu Costante, Metzgermeister, von und in Biasca, und Albin Schwaller, Geschäftsführer, von Luterbach, in Brugg, weitere Mitglieder (Beisitzer). Kollektivunterschrift führen Präsident und Aktuar. Geschäftslokal: Kreuzstrasse 76, in Zürich 7.

Korsettfabrikation. — 29. Juni. In die Kommanditgesellschaft unter der Firma Rütter & Co., in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 268 vom 22. Oktober 1920, Seite 2010), ist neu als Kommanditärin mit einer Vermögens-einlage von Fr. 25,000 eingetreten Wwe. Wilhelmine Rütter-Stucki, von Wädenswil, in Zürich 7.

29. Juni. Unterstützungsfonds zugunsten der Trägerinnen und der fähig aber nicht voll beschäftigten Angestellten und Arbeiter der Girardet, Walz & Co. A. G. Verlag des Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich, Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 199 vom 27. August 1929, Seite 1749). Durch Beschluss der Unterstützungsfonds-Kommission vom 7. November 1933 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) d. d. 15. Dezember 1933, wird der Name dieser Stiftung abgeändert auf Unterstützungsfonds zu Gunsten der Trägerinnen und der fähig aber nicht voll beschäftigten Angestellten und Arbeiter des Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G. Fritz Walz, Mitglied der Unterstützungsfonds-Kommission, wohnt nun in Tschiertseen.

29. Juni. Stiftung für die Angestellten und Arbeiter der Firma Girardet, Walz & Co. A.-G. Druck und Verlag des Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 134 vom 11. Juni 1924, Seite 984). Durch Beschluss der Verwaltungskommission vom 7. November 1933 und mit Genehmigung der Aufsichtsbehörde (Bezirksrat Zürich) d. d. 15. Dezember 1933 wird der Name dieser Stiftung abgeändert auf Stiftung zu Gunsten der Angestellten und Arbeiter des Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G. Bezüglich der Mitglieder der Verwaltungskommission sind folgende Änderungen eingetreten: Otto Coninx ist nun Bürger von Zürich; Fritz Walz wohnt in Tschiertseen.

29. Juni. Milchproduzentengenossenschaft Rudolffingen, in Rudolffingen-Trüllikon (S. H. A. B. Nr. 119 vom 26. Mai 1926, Seite 945). Konrad Jost und Jacob Müller sind aus dem Vorstand ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Johann Schreiber-Toggenburger, als Vizepräsident und Kassier, und Ernst Schreiber-Sommer, als Aktuar, beide Landwirte, von und in Rudolffingen-Trüllikon. Präsident oder Vizepräsident zeichnen je mit dem Aktuar kollektiv.

Buehdruckerei. — 29. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma Müller, Werder & Cie., in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 117 vom 23. Mai 1934, Seite 1362), ist die Kommanditärin Frieda Anslor infolge Todes ausgeschieden; deren Kommanditbeteiligung ist erloschen.

Technische Bedarfsartikel, Autozubehör. — 29. Juni. Inhaber der Firma Julius Marx, in Zürich 4, ist Julius Marx, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart. Die Firma erteilt Einzelprokura an Franz Jos. Maek-Bertseh, von Schaffhausen, in Zürich. Handel in technischen Bedarfsartikeln und Autozubehörteilen. Brauerstrasse 110.

Seidenweberei. — 29. Juni. Die Firma Wilhelm Baer, in Hausen a. A. (S. H. A. B. Nr. 214 vom 22. August 1912, Seite 1505), Seidenweberei, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Metzgerei. — 29. Juni. Die Firma Robert Heusser, in Horgen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juni 1930, Seite 1601), Metzgerei, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Wäsche, Manufakturwaren. — 29. Juni. Die Firma H. Zehnder, in Wald (S. H. A. B. Nr. 208 vom 15. August 1912, Seite 1469), Wäsche und Manufakturwaren, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Immobilienverkehr. — 29. Juni. Die Firma E. Müller-Frei, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 2 vom 4. Januar 1913, Seite 6), Immobilienverkehr und Agentur, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Verwertung von Erfindungen. — 29. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma «Stoekli & Co.», in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 286 vom 6. Dezember 1932, Seite 2850), Anmeldung und Verwertung von Erfindungen, hat sich aufgelöst und tritt in Liquidation. Die Durchführung der Liquidation ist dem Gesellschafter Ernst Baur übertragen, welcher für die Firma Stoekli & Co. in Liq. allein die rechtsverbindliche Unterschrift führt.

29. Juni. Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 161 vom 13. Juli 1933, Seite 1414). Die Verwaltungsratsmitglieder Direktor Rudolf Wittmer und Dr. Heinrich Rüegg haben ihre Aemter vertauscht. Ersterer ist nun

Präsident und letzterer Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die genannten führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Juni. Zürcher Frauenverein für alkoholfreie Wirtschaften, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 37 vom 14. Februar 1928, Seite 289). Marie Finsler und Auguste Eugenie Schoeller-Bücklers sind aus dem Verwaltungsrat dieser Genossenschaft ausgeschieden; deren Unterschriften sind erloschen.

Gasmesser. — 29. Juni. In der Kollektivgesellschaft unter der Firma H. Wohlgroth & Co., in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 161 vom 14. Juli 1915, Seite 987), Gasmesserfabrikation, wohnen die beiden Gesellschafter Henri Wohlgroth, in Zürich 7, und Louis Wohlgroth in Zürich 8.

Waffen usw. — 29. Juni. Die Firma F. Kuchen, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 307 vom 8. Dezember 1913, Seite 2157), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Handel in Waffen und Fabrikation von solchen.

Metall- und Glaswaren. — 29. Juni. Etablissement Theos, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 253 vom 28. Oktober 1932, Seite 2522), Fabrikation und Vertrieb von Metall- und Glaswaren. Das Vorstandsmitglied Julie Grädel heisst infolge Verchlebung Julie Wilhelm geb. Grädel, Geschäftsleiterin, von Steckborn, in Meilen.

29. Juli. Société Générale Alsacienne de Banque, Strasbourg, Succursale de Zurich (Allgemeine Elsässische Bankgesellschaft, Strassburg, Filiale Zürich), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1934, Seite 1360), Hauptniederlassung in Strassburg i. E. Paul Petit ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

Küferei, Mosterei, Restaurant. — 29. Juni. Die Firma Otto Keller, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 288 vom 8. Dezember 1923, Seite 2303), Küferei, Mosterei und Restaurationsbetrieb, ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

29. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «UGA» Uto-Garage Automobil A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1933, Seite 1639), hat mit ihren Gläubigern einen Nachlassvertrag auf der Basis der Vermögensabtretung vereinbart und die Durchführung dem gerichtlich bestellten Kurator Dr. jur. Hermann Hofmann, Jurist, von Matzingen (Thurgau), in Zollikon, übertragen. Gestützt auf die Erklärung des Liquidators, dass die Liquidation durchgeführt sei, wird die Gesellschaft im Handelsregister gestrichen.

29. Juni. Spinnerei & Weberei Zürich A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 126 vom 1. Juni 1933, Seite 1319). Albert R. Sebes ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat als Vizepräsident gewählt Otto Moser, Kaufmann, von Altwies (Luzern), in Zürich, bisher Prokurist. Der genannte führt an Stelle der Einzelprokura nunmehr Einzelunterschrift. Das Geschäftslokal befindet sich in Zürich 8, Zollikerstrasse 41.

Textilvertretungen. — 29. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma H. Hilfiker & Co., in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1582), ist der Kommanditär Oskar Peter-Speerli ausgeschieden; seine Kommanditbeteiligung und Prokura sind erloschen. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr in Zürich 8, Zollikerstrasse 41. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Rudolf Hilfiker wohnt nunmehr in Zürich 8.

29. Juni. Immobilien-Genossenschaft Bona Fides, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1932, Seite 317). Johann Rutishauser ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Mitglied in den Vorstand gewählt Otto Hintermeister, Bankprokurist, von und in Winterthur. Der genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

Restaurant, Futterwaren, Wein usw. — 29. Juni. Die Firma H. Homberger-Benz, in Wetzikon (S. H. A. B. Nr. 70 vom 24. Februar 1902, Seite 277), verzeigt als nunmehrige Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurant z. Falken; Futterwaren-, Kartoffel- und Weinhandel. Das Geschäftslokal befindet sich an der Hinwilstrasse.

29. Juni. Tella Finanz-Aktiengesellschaft (Tella Financial Company Ltd.), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 243 vom 17. Oktober 1933, Seite 2417). Gustav von Koczian ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen.

29. Juni. Nachstehende zwei Firmen werden infolge Konkurses von Amtes wegen gelöst:

1. Tapezierer. — Jb. Kölla, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 5 vom 7. Januar 1933, Seite 46), Dekorations- und Tapezierergesellschaft.

2. Rohlprodukte für Holzindustrie. — Theresia Dreher, in Zürich 11 (Affoltern) (S. H. A. B. Nr. 39 vom 18. Februar 1931, Seite 336), Vertretungen in Rohlprodukten für die Holzindustrie.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Bern

Eierimport. — 1934. 27. Juni. Die Firma Wilhelm Karli, vormals Rösch-Wächter & Cie. Aktiengesellschaft, Eierimport, in Bern (S. H. A. B. Nr. 261 vom 7. November 1932, Seite 2599), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Weinhandlung. — 27. Juni. Firma Merian, Studer & Cie., vormals Trüssel, Merian & Cie., Kommanditgesellschaft, Weinhandlung, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 113 vom 16. Mai 1933, Seite 1171). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Studer, von Masehalden, Kaufmann, in Bern, hat mit seiner Ehefrau Martha geb. Müller, daselbst, durch Ehevertrag vom 30. Mai 1934 Gütergemeinschaft vereinbart.

Kristall, Porzellan, Haushaltsartikel. — 27. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft Wwe. Christener's Erben, in Bern, Kristall-, Porzellan- und Haushaltsartikel (S. H. A. B. Nr. 59 vom 11. März 1932, Seite 603), ist Fräulein Emma Christener infolge Todes ausgeschieden. Die Gesellschaft wird durch Oscar Christener, Marie Bertha Christener und Hermine Christener in unveränderter Weise weitergeführt.

Bäckerei, Spezereien. — 27. Juni. Die Einzelfirma Adolf Burri, Bäckerei-Spezereihandlung, in Habstetten, Gemeinde Bolligen (S. H. A. B. Nr. 55 vom 9. März 1925, Seite 387), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Zimmergeschäft. — 27. Juni. Die Firma Bernhard Pulver, Zimmergeschäft, in Gasel, Gemeinde Köniz (S. H. A. B. Nr. 41 vom 20. Februar 1925, Seite 288), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.



Tuch- und Massgeschäft. — 27. Juni. Die Firma **Emilie Leichter**, Tuch- und Massgeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1923, Seite 444), verzeigt als neues Geschäftslokal: Monbijoustrasse 34.

Dachdeckergeschäft. — 27. Juni. Die Firma **Gottfried Nacht**, Dachdeckergeschäft, in Bern (S. H. A. B. Nr. 469 vom 19. November 1906, Seite 1893), wird, infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Fehlens der Voraussetzungen zum Eintrag, im Handelsregister gelöscht.

Registrierkasse. — 27. Juni. **Ernst Schilling**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1928, Seite 97). Als Geschäftsnatur wird nur noch angegeben: Verkauf von Registrierkassen. Das Geschäftslokal befindet sich nun Jubiläumsstrasse 53.

Verwertung von Patenten usw. — 27. Juni. Die Firma **A. Vogt**, in Bern, Verwertung von Patenten und Erfindungen, Finanzierungen und Vertretungen (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1922, Seite 1706), verzeigt als neues Geschäftslokal: Friedbühlstrasse 36.

Trinkeier, Futter usw. — 27. Juni. Die Firma **Hans Häberli**, Sohn, Spezialgeschäft für Trinkeier, Futter und dergl., in Wabern, Gemeinde Köniz (S. H. A. B. Nr. 258 vom 3. November 1927, Seite 1938), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Konditorei, Bäckerei. — 27. Juni. Die Firma **Hermann Krumm**, Konditorei-Bäckerei, in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1930, Seite 242), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Musikalien, Radioapparate, Grammophone. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Fr. Krompholz**, in Bern, Musikalien- und Instrumentenhandlung, Piano- und Harmoniummagazin (S. H. A. B. Nr. 85 vom 31. März 1920, Seite 610), ergänzt die Geschäftsnatur durch: Handel in Radio- und Grammophon-Apparaten.

Papeterie, Bureaubedarf usw. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Heinrich Kappeler**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 178 vom 2. August 1927, Seite 1406), umschreibt die Geschäftsnatur wie folgt: Papeterie en gros und en détail, Bureaubedarf und Vertretungen in diesen Artikeln.

Weine, ausländische Produkte. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Alexander Gugger**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 128 vom 20. Mai 1918, Seite 922), umschreibt die Geschäftsnatur wie folgt: Import en gros von Weinen und südländischen Produkten.

Bäckerei. — 27. Juni. Die Firma **Gottfried Güdel**, Bäckerei, in Bern (S. H. A. B. Nr. 210 vom 25. August 1921, Seite 1694), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Metzgerei. — 27. Juni. **Joseph Freiburghaus**, Metzgerei, in Bern-Bümpliz (S. H. A. B. Nr. 21 vom 27. Januar 1930, Seite 187). Das Geschäftslokal befindet sich nun Bümplizstrasse 119.

Südf Früchte. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Pietro Colombo**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 301 vom 22. Dezember 1928, Seite 2420), bezeichnet als Geschäftsnatur nur noch: Südf Früchtehandlung. Neues Geschäftslokal: Eigerplatz 2 (Kiosk).

Pferdehandel. — 27. Juni. Die Firma **Jacques Ditisheim**, Pferdehandel, in Bern (S. H. A. B. Nr. 439 vom 9. November 1905, Seite 1753), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Früchte, Gemüse. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Karl Bay**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 263 vom 9. November 1922, Seite 2137), bezeichnet als Geschäftsnatur nur noch: Handel mit Früchten und Gemüsen.

Weine, Comestibles. — 28. Juni. Der Inhaber der Firma **Felix Parisi**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 221 vom 22. September 1926, Seite 1677), umschreibt die Geschäftsnatur nunmehr in: Handel in Weinen, Spirituosen und Comestibles en gros und en détail, direkter Import. Geschäftslokal: Brunnengasse 58/Grabenpromenade 11.

28. Juni. **Ansichtskartenverlag A. G. Bern**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 192 vom 18. August 1922, Seite 1609). Die Prokuren von Gustav Fetscherin und Emil Graf sind erloschen.

28. Juni. **Aktiengesellschaft für Radiopublikationen**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1930, Seite 1970). Neues Geschäftsdomizil: Schwarzthorstrasse 17.

Kaffee, Tee usw. — 28. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Mercantil A. G.**, mit Sitz in Wabern, Gemeinde Köniz (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1924, Seite 1950), hat durch Beschluss der Generalversammlung vom 26. Juni 1934 die Statuten teilweise revidiert. Die publizierten Tatsachen erleiden dadurch folgende Aenderung: Die Gesellschaft bezweckt: Engros- und Detailverkauf von Kaffee und Tee, Betrieb von eigenen Detail-Verkaufs-Geschäften und Betrieb von Tea-Rooms. Die übrigen publizierten Tatsachen erfahren keine Veränderung.

28. Juni. **Arbeitsgenossenschaft für ältere Leute**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 273 vom 21. November 1933, Seite 2727). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juni 1934 wurden die Statuten teilweise revidiert. Gegenüber den publizierten Tatsachen ergeben sich folgende Aenderungen: Der Zweck der Genossenschaft ist nun: a) das Verständnis der Bevölkerung für die Not der ältern Arbeitslosen zu wecken und zu vertiefen; b) älteren Arbeitsfähigen Arbeit zuzuweisen und sie soweit und solange sie nicht anderweitig placiert werden können, nach Möglichkeit selber zu beschäftigen; c) die Mittel für die Verwirklichung dieser Ziele zu beschaffen. Einzelpersonen, welche jährlich einen Beitrag von Fr. 3 leisten und Firmen, die jährlich einen Beitrag von mindestens Fr. 10 bezahlen, werden unterstützende Mitglieder ohne Stimmrecht. Die Genossenschaft sucht die zur Erfüllung ihrer Aufgabe erforderlichen Mittel zu beschaffen: durch die Jahresbeiträge der unterstützenden Mitglieder, durch Ausgabe von Anteilscheinen, durch Betriebsüberschüsse und andere geschäftliche Einnahmen. Alfons Hauser, bisher Präsident, ist ausgeschieden und seine Zeichnungsberechtigung erloschen. Der Vorstand besteht nun aus: Walter Bichsel, als Präsident (bisher Sekretär); Kurt Egger, von Adolboden, Kaufmann und stud. jur., in Bern, als Sekretär; Adele Neiger-Berger, als Mitglied (bisher). Namens der Genossenschaft zeichnen Präsident und Sekretär kollektiv. Neues Domizil: Wylerstrasse 16.

Wein, Liqueur. — 28. Juni. Die Firma **J. G. Kuert's Wwe.**, Wein- und Liqueurhandlung, in Bern (S. H. A. B. Nr. 83 vom 11. April 1932, Seite 863), wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Früchte. — 28. Juni. **August Berla**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 116 vom 19. Mai 1924, Seite 343). Der Inhaber umschreibt die Geschäftsnatur nunmehr in Betrieb eines Fruchtekiosks. Neues Geschäftslokal: Bahnhofhalle.

28. Juni. Aus dem Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft des evangelischen Vereinshauses an der Zeughausgasse**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1930, Seite 1293), sind ausgeschieden Albert Zeer-

leder, Ernst Trechsel und Alfred von Wyttenbach. Die Zeichnungsberechtigung des Jakob Winzler, Präsident, und Gustav Klöpfer, Sekretär, ist erloschen. Sie verbleiben weiterhin Mitglieder des Verwaltungsrates. In der Generalversammlung vom 24. Juni 1929 wurde neu gewählt als Mitglied Max Zeerleder, Architekt, von und in Bern. In der Generalversammlung vom 9. Juni 1934 wurden gewählt: als Präsident: Fritz von Steiger-Pillchody, Fürsprecher, von und in Bern; als Mitglied: Hans Lehmann, von Nennigkofen (Solothurn), Notar, in Bern. Als Sekretär wurde ernannt Paul von Greyerz, Notar, von und in Bern (bish. Kassier). Namens der Gesellschaft zeichnen der Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Sekretär-Kassier.

28. Juni. Aus dem Verwaltungsrat (Vorstand) der **Unionsdruckerei Bern**, Genossenschaft, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 176 vom 30. Juli 1932, Seite 1865), ist Johann Bichsel ausgetreten. An seiner Stelle ist gewählt worden Martin Meister, von Merisshausen (Schaffhausen), Sekretär, in Bern. Als Sekretär des Verwaltungsrates ist Albert Greutert zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Er bleibt als Mitglied im Verwaltungsrat. Als Sekretär ist gewählt worden Ernst Bütikofer (bisher Mitglied), von Hindelbank, Redaktor, in Bern. Derselbe führt mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift.

#### Bureau de Delémont

Droguerie. — 26 juin. Le titulaire de la raison individuelle Jules Miserez-Schmid, librairie, papeterie, droguerie, à Delémont (F. o. s. d. c. du 11 août 1921, n° 193, page 1600), modifie sa raison commerciale en: Jules Miserez. En outre il exploite son commerce sous l'enseigne: «Librairie et Droguerie du Soleil».

#### Bureau Fraubrunnen

Baugeschäft. — 27. Juni. Werner Häberli und Otto Häberli, beide von Münchenbuchsee, und wohnhaft in Moosseedorf, haben unter der Firma **Gebr. Häberli**, in Moosseedorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1932 begonnen hat. Baugeschäft.

27. Juni. Die **Käsegenossenschaft Grafenried-Unterberg**, in Grafenried (S. H. A. B. vom 17. Januar 1929), hat in der Hauptversammlung vom 11. März 1933 den Vorstand neu gewählt. Jakob Vögel, Beisitzer, ist ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu gewählt: Rudolf Studer-Hostettler, Landwirt, von und in Grafenried, Buchhof. Er führt die Unterschrift nicht. Die Besetzung des übrigen Vorstandes ist gleich geblieben.

27. Juni. Aus dem Vorstand der **Simmenthaler Viehzuchtgenossenschaft Fraubrunnen & Umgebuug**, mit Sitz am Wohnort des jeweiligen Präsidenten, bisher in Büren z. Hof, nun in Grafenried, ist ausgeschieden der Präsident Hermann Burger und der Beisitzer Johann Marti-Iseli. Die Zeichnungsberechtigung des Hermann Burger ist erloschen. Als neuer Präsident wurde gewählt: Jakob Bütikofer, von Kernenried, Landwirt, in Grafenried, bisher Beisitzer. Die Beisitzerstellen werden vorläufig nicht besetzt. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

28. Juni. Aus dem Vorstand der **Käsegenossenschaft Krälligen**, in Krälligen (S. H. A. B. vom 2. November 1929), ist der Kassier Walter Schürch ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu gewählt: Paul Abegg, von Rüscheikon, Landwirt, in Krälligen; er führt die Unterschrift nicht. Die übrige Besetzung des Vorstandes ist gleich geblieben.

Stellenvermittlung. — 28. Juni. Die Einzelfirma **Frau Schnydrig**, in Urtenen (S. H. A. B. vom 8. Mai 1929), hat ihren Sitz nach Jegenstorf verlegt. Natur des Geschäfts: Stellenvermittlung.

#### Bureau Schwarzenberg

Steinbrüche usw. — 29. Juni. Inhaber der Firma **Friedrich Künti**, in Lauetli, Gde. Rüscheegg, ist **Friedrich Künti**, von Meikirch, in Kirelberg bei Burgdorf. Ausbeutung der Steinbrüche im Lauetli und Schwendli, Gde. Rüscheegg. Herstellung von Pflasterungssteinen und Gewinnung von Schottermaterial für Strassen.

#### Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

Milch, Käse, Butter. — 1934. 27. Juni. Die Firma **Eduard Rohrer**, Milch-, Käse- und Butterhandlung, in Sachseln (S. H. A. B. Nr. 104 vom 22. April 1913, Seite 735), wird infolge Verzichtes des Inhabers gestrichen.

Wirtschaft usw. — 27. Juni. Die Firma **Leo Imhof z. Krone**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 177 vom 27. Juli 1918, Seite 1228), hat Milch-, Käse- und Spezzereihandlung aufgegeben und verzeichnet als Geschäftsnatur: Gastwirtschaft, Wein- und Spirituosenhandlung.

Geschäftsbureau. — 27. Juni. Die Firma **W. Amstalden Fürsprecher**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 21. Juli 1909, Seite 1302), wird wegen Aufgabe des Betriebes eines Geschäftsbureaus im Handelsregister gelöscht.

Tuch, Mercerie usw. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **A. Dur- rer-Mathis**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 111 vom 15. Mai 1925, Seite 851), verzeigt als Geschäftsnatur: Tuch, Mercerie und Konfektion.

Schreinerei, Glaserei. — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Otto Appert**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 273 vom 20. November 1924, Seite 1897), verzeigt als Geschäftsnatur: Bau- und Möbelschreinerei, Glaserei und Sägerei.

27. Juni. Die Firma **Ettlin-Reinhard z. Kolonialhaus**, vorm. **Ettlin-Zelger**, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 65 vom 19. März 1929, Seite 563), hat in die Geschäftsnatur noch aufgenommen: Delikatessen.

Uhren, Bijouterie, Photos usw. — 27. Juni. Die Firma **Otto Reinhard**, in Kerns (S. H. A. B. Nr. 211 vom 8. September 1928, Seite 1737), hat in die Geschäftsnatur noch aufgenommen: Photogeschäft.

Viehhandel usw. — 27. Juni. Die Firma **Hermann Abegg**, Viehhandel und Landwirtschaft, in Sarnen (S. H. A. B. Nr. 53 vom 2. März 1920, Seite 379), wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bäckerei, Kolonialwaren. — 27. Juni. Die von der Firma **Albert Reinhard**, in Kerns (S. H. A. B. Nr. 277 vom 26. November 1926, Seite 2072), an Alois Reinhard erteilte Procura ist erloschen.

27. Juni. Der Inhaber der Firma **F. Hess-Michel**, **Kurhaus Nünalphorn Flühli-Ranft**, in Sachseln (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1927, Seite 1558), verzeigt als Geschäftsnatur nur noch: Hotellerie, nachdem Sennerei, Landwirtschaft und Sägerei nicht mehr betrieben werden.

Kurz-, Weiss- und Wollwaren. — 27. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Waser & Hinter**, Kurz-, Weiss- und Wollwaren, sowie Mode-Artikel, in Engelberg (S. H. A. B. Nr. 233 vom 13. September 1913, Seite 1660), führt künftig Kurz-, Weiss- und Manufakturwaren.

Sennerei. — 27. Juni. Die Firma **Albert Vogel**, Sennerei, in Alpnach (S. H. A. B. Nr. 97 vom 26. April 1924, Seite 707), wird infolge Auswanderung des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**  
**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

**Boulangerie.** — 1934. 25 juin. Le chef de la raison **Albert Zosso**, à Vuadens, est **Albert Zosso**, fils de Pierre, originaire de St-Antoine, domicilié à Vuadens, Boulangerie. Au Village.

**Boulangerie, épicerie.** — 25 juin. **Jules Genoud**, boulangerie, épicerie, à Bulle (F. o. s. du c. du 20 décembre 1911, n° 312, page 2099), ajoutée à son commerce pâtisserie, Tea-Room.

**Épicerie, mercerie.** — 25 juin. **Marie Scherly**, épicerie-pension, à Broc (F. o. s. du c. du 25 mai 1921, n° 131, page 1539), fait inscrire que son commerce est épicerie, mercerie et qu'elle renonce à la pension.

**Café.** — 25 juin. Le chef de la raison **Alice Bussard**, à Gruyères, est **Alice Bussard** née Barras, épouse de Victor, dûment autorisée au sens de l'art. 167 C. C., originaire de Gruyère, domiciliée à Gruyères. Exploitation d'un café, à Pringy.

**Constructions, travaux publics.** — 25 juin. La société en nom collectif **Rusca Frères**, entreprise générale de constructions, travaux publics et particuliers, à la Tour-de-Trême (F. o. s. du c. du 7 janvier 1929, n° 4, page 27), a transféré son siège social à Bulle, et François Rusca, a acquis la nationalité suisse, et est originaire de Bionnets et domicilié à Bulle.

**Boulangerie, épicerie.** — 25 juin. La raison **Auguste Savary**, boulangerie-épicerie, à Sâles (F. o. s. du c. du 28 février 1918, n° 49, page 322), est radiée ensuite de décès du titulaire.

**Boulangerie, épicerie, mercerie.** — 25 juin. Le chef de la raison **Vve Céline Savary-Carré**, à Sâles (Gruyère), est **Céline Savary** née Carrel, veuve d'Auguste, originaire de Sâles et y domiciliée. Boulangerie, épicerie, mercerie, articles fourragers, débit de vins. Au Village.

**Chaussures.** — 28 juin. La raison **Albert Romanens**, chaussures, à Sorens (F. o. s. du c. du 11 mars 1925, n° 57, page 404), est radiée ensuite de décès du titulaire.

28 juin. Dans sa séance du 28 mai 1934, le conseil d'administration de **Fromage Gruyère, Société anonyme**, à Bulle (F. o. s. du c. du 13 janvier 1933, n° 13, page 123), a nommé **Joseph Gachet**, comptable, originaire de Gruyères, domicilié à Bulle, comme fondé de pouvoirs signant par procuration et individuellement.

**Bureau de Fribourg**

**Épicerie, boulangerie.** — 26 juin. En application de l'art. 28, chiffre 2, du règlement du 6 mai 1890, est radiée d'office, ensuite de départ du titulaire la raison **Ad. Götschmann**, épicerie, boulangerie, à Montévrax (F. o. s. du c. du 3 avril 1918, n° 78, page 536).

27 juin. Par acte authentique des 15 décembre 1933, notarié **Spycher** et **Zollet**, à Fribourg, et 14 juin 1934, notarié **Spycher** et selon statuts des mêmes dates, il a été constitué, avec siège à Fribourg, une société anonyme, sous la raison sociale **Société immobilière Continental S. A. Fribourg**. La durée de la société est illimitée. La société a pour but l'achat et la location du Café-restaurant Continental, à Fribourg. La société a le droit d'acquiescer ou de vendre d'autres entreprises de même nature à Fribourg aussi bien qu'ailleurs en Suisse. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 40 actions nominatives de fr. 500 chacune, intégralement libéré. Les publications émanant de la société ont lieu par la voie de la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé de 3 à 9 membres. Il est formé de: **Auguste Weissenbach**, de Bremgarten (Argovie), commerçant, à Fribourg, président; **Robert Guhl**, de Steckborn, directeur, à Montreux (commune des Planches); **Jean Bourgnrecht**, de Fribourg, avocat, à Fribourg, secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux membres du conseil d'administration. Le bureau de la société se trouve à la Grande Brasserie et Beaugard, S. A., à Fribourg.

**Confektions.** — 29 juin. La maison **Arthur Frey**, confektions, dont le siège est à Wangen, avec succursale à Fribourg, rue de Lausanne 37 (F. o. s. du c. du 31 mai 1926, n° 123, page 982), a renoncé à l'inscription de sa succursale de Fribourg, laquelle est, en conséquence, radiée.

**Épicerie, quincaillerie, mercerie, etc.** — 29 juin. La maison **Aloys Racmy**, épicerie, quincaillerie, mercerie, chaussures, verre à vitre, dont le siège est à Chênens (F. o. s. du c. du 21 avril 1903, n° 162, page 645), est radiée, ensuite de renonciation de son chef.

29 juin. Dans son assemblée générale du 26 juillet 1933, la **Société de laiterie de Matran**, société coopérative dont le siège est à Matran (F. o. s. du c. du 8 mai 1929, n° 106, page 945), a modifié ses statuts et a apporté aux faits publiés les modifications suivantes: Les sociétaires sortants n'ont aucun droit à la fortune de la société. En revanche, ils restent pendant les deux ans qui suivent responsables des engagements qu'avait contractés jusqu'alors la société. Les sociétaires qui cessent l'exploitation de leur domaine, vendent ou remettent tout ou partie de leur propriété ou qui, pour une raison ou pour une autre perdent les qualités requises pour l'admission, obligeront leur successeur à reprendre, si possible, la qualité de membre avec tous ses droits et devoirs, ou en tout état de cause leur imposeront l'obligation de livrer leur lait. Si le nouveau propriétaire ou le nouvel exploitant ne reprend pas la qualité de membre avec tous ses droits et devoirs, le cédant doit prendre les dispositions voulues pour que l'obligation de livrer le lait à la société se transmette à tout nouvel occupant du domaine. Les autres faits publiés n'ont pas été modifiés. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

**Wirtschaft.** — 28. Juni. Eintragung von Amtes wegen, verfügt durch den Handelsregisterführer in Anwendung von Art. 26, Al. 2, der Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaberin der Firma **Aloisia Bärswil**, in Heitenried, ist **Aloisia Bärswil** geb. Müller, Ehefrau des Martin, von und in Heitenried (in Gütertrennung mit dem Ehemanne). Betrieb der Wirtschaft zum Sternen.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Kriegstellen**

**Velos, Motorräder, Nähmaschinen.** — 1934. 29. Juni. Der Inhaber der Einzelfirma **Gottfried Hegi**, Velo-, Motorrad- und Nähmaschinenhandlung, in Niedergerlafingen (S. H. A. B. Nr. 145 vom 23. Juni 1928, Seite 1239), wohnt nun in Niedergerlafingen.

**Kolonialwaren.** — 29. Juni. Die Inhaberin der Einzelfirma **Emma Stuber-Bolinger**, Kolonialwarenhandlung, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 171 vom 25. Juli 1927, Seite 1367), ändert ihre Firma ab in: **Frau Emma Bolinger**.

**Appenzell A.-Rh. — Appenzell-Rh. ext. — Appenzello est.**

1934. 27. Juni. Genossenschaft unter der Firma **Ziegenzucht-Genossenschaft von Urnäsch und Umgebung**, mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 4 vom 7. Januar 1929, Seite 29). Aus dem Vorstände sind der bisherige Aktuar **Ulrich Gähler** und der Kassier **Konrad Solenthaler** ausgeschieden; die Unterschrift des erstgenannten ist erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: **Ulrich Gähler**, von Urnäsch, als Aktuar, welcher kollektiv mit dem Präsidenten, zurzeit **Konrad Zuberbühler**, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist, sowie **Jakob Zähler**, von Hundwil, als Kassier, beide Landwirte und wohnhaft in Urnäsch.

**Wolle, Wollwaren.** — 27. Juni. Die Inhaberin der Firma **J. Georg Riess' Witwe**, bisher Strumpffabrikation, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 253 vom 29. Oktober 1923, Seite 2031), verzeigt nun als Natur des Geschäftes: **Wolle- und Wollwarenhandlung**.

**Zwirnerei.** — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Ulrich Aerne**, bisher Stickerei und Zwirnerei, in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1930, Seite 1295), verzeigt nun als Natur des Geschäftes nur noch: **Zwirnerei**.

**Gasthaus, Metzgerei, Kälberhandel.** — 27. Juni. Der Inhaber der Firma **Hermann Bruderer**, bisher Wirtschaft, Metzgerei und Kälberhandel, in Trogen (S. H. A. B. Nr. 135 vom 29. Mai 1912, Seite 964), verzeigt nun als Natur des Geschäftes: **Gasthaus und Metzgerei zum «Schäfle»**, sowie **Kälberhandel**.

**Mercerie, Bonneterie.** — 27. Juni. Inhaberin der Firma **Frida Kern**, in Trogen, ist **Frida Kern**, von Gais, wohnhaft in Trogen. Handel in Mercerie und Bonneterie. Halde Nr. 130.

**Parfumerien, kosmetische Artikel.** — 27. Juni. Inhaber der Firma **Mathus Sturzenegger**, in Gais, ist **Mathus Sturzenegger**, von Reute, wohnhaft in Gais. Fabrikation und Handel von Parfumerien und kosmetischen Artikeln. Strahlholz Nr. 533 und 569, Post Bühler.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1934. 27. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Sumag, Sägen- & Maschinenmesserfabrik A.-G.**, mit Sitz in Wil (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1932, Seite 1931), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 16. Juni 1934 eine Revision der §§ 4 und 11 der Gesellschaftsstatuten durchgeführt. Dabei wurde das Grundkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 150,000 auf Fr. 75,000 reduziert durch Herabsetzung des Nominalbetrages jeder einzelnen Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 500. Das Aktienkapital von Fr. 75,000 ist eingeteilt in 150 Namnaktien zu Fr. 500. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt.

27. Juni. **Viehzuchtgenossenschaft Nesslau**, Genossenschaft, mit Sitz in Nesslau (S. H. A. B. Nr. 148 vom 28. Juni 1932, Seite 1584). In der Hauptversammlung vom 19. Januar 1930 ist eine Statutenrevision durchgeführt worden, durch welche sich gegenüber den früher publizierten Tatsachen insbesondere nachstehende Änderungen ergeben: Die Genossenschaft bezweckt durch Ankaufe und Haltung eines oder mehrerer Zuchtstiere reiner Abstammung der Braunviehrasse, durch zielbewusste Auswahl und Haltung sowohl der Stammtiere, als ihrer Produkte, durch Führung der Zuchtregister und möglichst rationelle Aufzucht der Jungviehware den jeweiligen Anforderungen zu entsprechen. Ueber die Aufnahme neuer Mitglieder entscheidet die Hauptversammlung. Der Austritt kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres, nach Erfüllung der seitens des Mitgliedes gegenüber der Genossenschaft bestehenden Verbindlichkeiten stattfinden und muss wenigstens drei Monate vorher schriftlich dem Vorstände eingereicht werden. Das zur Erreichung der Genossenschaftszwecke erforderliche Kapital wird unter anderm auch beschafft durch die Gebühren, welche für jede Einschreibung eines Viehstückes in das Zuchtregister zu entrichten sind. Die Gebühr für ein Muttertier beträgt nunmehr Fr. 1; ferner durch Jahresbeiträge. Die Hauptversammlung bestimmt die Einschreibgebühren, welche für das Jungvieh zu entrichten sind. Die Anteilscheine sind nicht teilbar. Sie können auf Sohn oder Tochter bzw. Schwiegersohn als Rechtsnachfolger übertragen werden. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder nunmehr persönlich und solidarisch, soweit das Vermögen der ersteren zur Bestreitung der Verpflichtungen nicht ausreicht. Die Organe der Genossenschaft sind: die Hauptversammlung, eine Kommission, bestehend aus Präsident, Kassier (zugleich Vizepräsident), Aktuar und zwei Beisitzern, eine Expertenkommission und die Rechnungscommission. Die Vertretung der Genossenschaft nach aussen und die Führung der Unterschrift besorgt der Präsident kollektiv mit dem Aktuar. Ein allfälliges Manko der Kasse bei Zuchtstierankäufen ist, auf die weiblichen Zuchtbüchtere verrechnet, prozentual von den Mitgliedern zu tragen. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt.

27. Juni. **Allgemeine Consumgenossenschaft Flums**, Genossenschaft, mit Sitz in Flums (S. H. A. B. Nr. 169 vom 24. Juli 1931, Seite 1627). In den Hauptversammlungen vom 21. Januar 1934 und 25. März 1934 wurde eine Revision der Statuten durchgeführt, durch welche an den bisher publizierten Tatsachen folgende Änderungen eingetreten sind: Jedes Mitglied hat wenigstens 5 Teilhaberscheine zu erwerben. Das Eintrittsgeld bestimmt die Generalversammlung für ein Jahr voraus. Der Austritt eines Mitgliedes kann nach vorausgegangenem schriftlicher Kündigung jeweilen auf Ende Januar erfolgen. Sobald das Anteilscheinkapital die Höhe von Fr. 20,000 erreicht hat, sind die Gesuche um Erwerb der Mitgliedschaft und um Erwerb von Anteilscheinen der Hauptversammlung vorzulegen, welche über diese Gesuche zu entscheiden hat. Für die Erstellung der Jahresbilanz und der Jahresrechnung ist Art. 656 O. R. analog anwendbar. Vom Ueberschuss, der sich auf Grundlage der Jahresrechnung ergibt, sollen 90 % den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Bezüge verabfolgt und 10 % dem Genossenschaftsvermögen zugeschrieben werden. Der Rahatt wird jedoch vor den bezahlten Waren berechnet, muss aber in jedem Falle an noch unbezahlten Waren in Abzug gebracht werden. Allfällige Verluste müssen vom Reingewinn abgezogen werden. Der Verwaltungsrat besteht aus 5 Mitgliedern, eventuell Verwalter und Kassier unbegriffen. Präsident, Verwalter und Kassier sind aus der Mitte des Verwaltungsrates zu ernennen, desgleichen Vize-



präsident und Aktuar. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben durch diese Statutenrevision unberührt. Emanuel Kunz, Präsident, Lukas Marquard, Aktuar, und Josef Gantner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Alfred Stähli, Fuhrmann, von Netalst, in Flums, Präsident; Paul Klausner, Aufscher, von und in Flums, Aktuar, und Johann Bless, Maschinist, von und in Flums. Präsident, bzw. Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv; Kassier und Verwalter zeichnen einzeln.

27. Juni. **Sparverein «Biene»**, Genossenschaft, mit Sitz in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 261 vom 6. November 1928, Seite 2109). In der Generalversammlung vom 14. April 1934 ist eine teilweise Statutenrevision durchgeführt worden, durch welche gegenüber den bisher publizierten Tatsachen folgende Aenderungen eingetreten sind: Das bisher festgesetzte Eintrittsgeld ist fallen gelassen. Die Genossenschaft ist Mitglied des St. Gallischen Revisionsverbandes und der Pfandbriefbank Schweiz. Hypothekar-Institute und kann weiteren derartigen Institutionen beitreten. Der aus dem Geschäftsbetrieb sich ergebende Reingewinn ist zur Aeulung der Reserven und für Vergabungen zu gemeinnützigen Zwecken zu verwenden. Erfolgt die Liquidation der «Biene», so dürfen die sich ergebenden Aktivüberschüsse nur für gemeinnützige Zwecke nach Generalversammlungsbeschluss verwendet werden. Der bisherige Präsident Thomas Keel ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident gewählt Josef Schöbi, Bezirksammann, von Berneck, in Altstätten. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

27. Juni. **Käsergesellschaft Muolen**, Genossenschaft, mit Sitz in Muolen (S. H. A. B. Nr. 202 vom 30. August 1932, Seite 2074). Der bisherige Präsident Karl Sager ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Oskar Hug, Landwirt, von Muolen und Niederbüren, in Muolen. Zum Präsidenten wurde gewählt das bisherige Vorstandsmitglied Eduard Eigenmann, Landwirt und Pferdehändler, von Waldkirch, in Muolen. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv mit einem andern Vorstandsmitglied.

27. Juni. **Viehztuchtgenossenschaft St. Peterzell-Dicken**, Genossenschaft, mit Sitz in St. Peterzell (S. H. A. B. Nr. 298 vom 23. Oktober 1923, Seite 1999). Jakob Bleiker, Aktuar, Jakob Hefti, Kassier, und Jakob Wagner sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der beiden ersteren sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Jakob Naef, von Mogelsberg, Aktuar; Valentin Büchler, von St. Peterzell, Kassier, und Jean Naef, von Hemberg; alle drei Landwirte, in St. Peterzell. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

27. Juni. **Darlehenskasse Waldkirch**, Genossenschaft, mit Sitz in Waldkirch (S. H. A. B. Nr. 189 vom 15. August 1933, Seite 1959). Thomas Figi ist aus dem Vorstand ausgeschieden.

27. Juni. Der Inhaber der Firma **Alois Rudig, Baumeister, A. Bernhardsgrütter's Nachfolger**, Baugeschäft, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 96 vom 17. April 1907, Seite 665), ändert die Firma ab in **Alois Rudig Baumeister**.

27. Juni. **Alpennossenschaft Altstätten**, Genossenschaft, mit Sitz in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 269 vom 15. November 1924, Seite 1870). Karl Hasler, Präsident, Jakob Haltiner, Aktuar, Johann Götti, Kassier, Jakob Haselbach und Karl Eugster sind aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschriften der drei erstgenannten sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Theodor Keel, von Rebstein, in Altstätten, Präsident; Jakob Steiger, Aktuar; Jakob Städler, Kassier; Alfred Dietrich; letztere drei von und in Altstätten, und Jakob Lemann, von Konolfingen (Bern), in Altstätten; sämtliche Landwirte. Präsident, Aktuar und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Rideaux. — 27. Juni. **Fritz Schelling & Co. Aktiengesellschaft**, Rideauxfabrikation, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 291 vom 12. Dezember 1933, Seite 2914). Die bisherige irrtümliche Meldung des Geschäftslokals mit Schwanestrasse 2 wird in Schwanestrasse Nr. 10 berichtigt.

27. Juni. **St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke A.-G.**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 138 vom 18. Juni 1931, Seite 1336). Der bisherige Vizepräsident Dr. jur. Baumann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Konrad Keller-Künzle, Regierungsrat, von und in Walzenhausen. Zum Vizepräsidenten wurde gewählt das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Anton Messner, Kaufmann und Ständerat, von Thal, in St. Gallen. Präsident, Vizepräsident, Direktor und Vizedirektor zeichnen kollektiv je zu zweien unter sich oder je einer mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

27. Juni. Der Inhaber der Firma **M. Wildhaber, Viehhändler**, Gross- und Kleinviehhandel, in Flums (S. H. A. B. Nr. 256 vom 1. November 1917, Seite 1730), verzehrt als weiteren Geschäftszweig: Viehexport.

27. Juni. **Viehztuchtgenossenschaft Flawil**, Genossenschaft, mit Sitz in Flawil (S. H. A. B. Nr. 84 vom 14. April 1931, Seite 795). Der bisherige Präsident Ernst Tschumi ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt Martin Schwyzer, Direktor, von Krummenau, in Flawil, Präsident. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv.

Metzgerei, Wirtschaft, Viehhandel. — 27. Juni. Die Firma **August Stadler**, Metzgerei, Wirtschaft und Viehhandel, in Wil (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1930, Seite 2510), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Spenglerei, Installationen. — 27. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Käufeler & Sohn**, Spenglerei und Installationsgeschäft, in Wil (S. H. A. B. Nr. 130 vom 7. Juni 1933, Seite 1367), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

Radioapparate usw. — 27. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Tellon A.-G. (Tellon S. A.)**, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 198 vom 25. August 1932, Seite 2046), hat ihre Zweigniederlassung in St. Gallen aufgegeben. Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons St. Gallen erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Hotel. — 1934. 27. Juni. Die Firma **Frau Dr. Maria Müller-Santsehi**, Hotel-Pension Regina, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 131 vom 7. Juni 1930, Seite 1212), hat die Bezeichnung «Hotel-Pension» abgeändert in **Sporthotel Regina**.

Photographie. — 27. Juni. Die Firma **Dr. Hugo Bergerhoff**, Photographie, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1926, Seite 970), hat als weiteren Geschäftszweig aufgenommen: Photographisches Portrait-Atelier. Geschäftslokal: Promenade 143.

27. Juni. **Viehztuchtgenossenschaft Vals**, in Vals (S. H. A. B. Nr. 203 vom 21. September 1931, Seite 1901). Aus dem Vorstand ist Conrad Schmid ausgeschieden, wodurch seine Unterschrift erloschen ist. An seiner Stelle wurde als Präsident gewählt: Philipp Schmid des Conrad, Landwirt, von und in Vals. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident und der Aktuar kollektiv.

Bierdepot. — 28. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft **C. Branger's Erben**, Bierdepot, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 218 vom 17. September 1924, Seite 1546), ist Salomon Branger infolge Todes ausgeschieden. Die übrigen Gesellschafter setzen die Gesellschaft fort.

Metzgerei. — 28. Juni. Der Inhaber der Firma **Pet. Oberrauch Sohn**, Metzgerei und Wursterei, in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 105 vom 24. April 1912, Seite 731), ändert seine Firma ab in **Peter Oberrauch**.

#### Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Metallwaren. — 1934. 25. Juni. Die Firma **Schmidt, Riloga-Werk**, Metallwarenfabrik, in Wängi (S. H. A. B. Nr. 78 vom 5. April 1932, Seite 800), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Schmidt, Riloga Werk» übernommen.

Inhaberin der Firma **Schmidt, Riloga-Werk**, in Wängi, ist Fräulein Thereso Charlotte Schmidt, deutsche Staatsangehörige, in Remscheid (Rheinland). Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Schmidt, Riloga-Werk», in Wängi. Die Firma erteilt Einzelprokura an: Karl Mertens, deutscher Staatsangehöriger, in Wängi, und Elisabeth Tillmanns-Schmidt, deutsche Staatsangehörige, in Remscheid. Metallwarenfabrik.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

Esercizio delle arti grafiche. — 1934. 28 giugno. La società in nome collettivo **Grassi e Co.**, succursale di Bellinzona (F. u. s. di c. del 13 gennaio 1916, n° 10, pag. 56), esercizio della tipo-litografia cantonale, notifica che, per la succursale il genere di commercio è modificato in: esercizio delle arti grafiche.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1934. 22 juin. La **Société de tir des mineurs de Bex**, association dont le siège est au Bouillet, commune de Bex (F. o. s. d. c. du 30 mai 1932), fait inscrire: dans son assemblée générale du 6 mai 1934, elle a décidé sa radiation au registre du commerce, en se fondant sur l'art. 52, al. 2, et 60 du C. C. L'association continue à subsister sans inscription.

##### Bureau de Cully

Savon, parfumerie. — 20 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 mai 1934, la société **Azura S. A.**, fabrication du savon «Azura» ainsi que de tous articles de parfumerie, dont le siège est à Lutry (F. o. s. d. c. du 24 novembre 1932), a voté sa dissolution, la liquidation de dite société étant terminée. En conséquence, cette raison est radiée.

28 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 22 juin 1934, la **Société immobilière «La Flore»**, société anonyme dont le siège est à Lutry (F. o. s. d. c. du 9 juin 1923, n° 132, page 1149, et du 28 juin 1926, n° 147, page 1179), a apporté la modification suivante dans la composition de son conseil d'administration: Léon Jasinsky, à Lutry, ayant donné sa démission, est remplacé en qualité d'unique administrateur avec signature sociale par Charles Patru, de Jussy (Genève), directeur de Publicitas, domicilié à Lutry. La signature de Léon Jasinsky est radiée. Il est rappelé que la société a son siège à la villa «La Flore», à Lutry.

##### Bureau de Lausanne

26 juin. Sous la raison sociale **Société Fiduciaire de Lausanne S. A.**, il a été constitué le 20 juin 1934 une société anonyme dont le but est de procéder à toutes expertises et révisions de la comptabilité et des services financiers ainsi qu'à l'organisation et à la réorganisation d'entreprises financières, administratives, industrielles et commerciales. Elle exerce également toutes fonctions de fidé-commissaire, notamment la gérance et l'administration de fortunes. Le siège de la société est à Lausanne. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 25,000, il est divisé en 50 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration désignera la ou les personnes ayant la signature sociale et pouvant individuellement ou collectivement engager la société. L'assemblée constitutive a désigné en qualité d'administrateurs: Léon Blanchod, bourgeois d'Avenches, avocat et ancien juge d'instruction cantonal, domicilié à Pully, président, et Charles Planche, bourgeois de Gressy sur Yverdon, expert-comptable, domicilié à Lausanne. L'assemblée a décidé que la société serait valablement engagée par la signature collective des deux administrateurs prénommés. La société a ses bureaux chez Charles Planche, Galeries du commerce n° 96, à Lausanne.

27 juin. Sous la raison sociale **Société Immobilière Avenue de la Gare N° 1, à Lausanne**, il est formé une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 25 juin 1931. La société a une durée illimitée. Elle a pour objet principal l'acquisition, la construction et la gérance d'immeubles. Elle peut s'intéresser à d'autres entreprises. Elle se propose notamment d'acheter l'immeuble formant le n° 1 de l'Avenue de la Gare, à Lausanne, dont le prix n'est pas encore fixé. Les publications de la société seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration pourra décider la publication dans d'autres journaux. Le capital social est de fr. 100,000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société est administrée par un conseil composé de 1 à 5 membres. Le conseil d'administration désigne les personnes autorisées à signer pour la société et détermine la forme de la signature sociale. A été désigné en qualité de seul administrateur Charles Reinlé,

de Stein (Argovie), directeur d'assurances, à Genève. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société: Compagnie d'assurances Union Genève, Agence de Lausanne, Grand-Pont 2, à Lausanne.

Garage. — 27 juin. Le chef de la maison **Siméon Debétaz**, à Lausanne, est **Siméon Debétaz** allié **Jaquero**, de Fey (Vaud), à Lausanne. Exploitation d'un garage, réparations d'autos et motos. Avenue Florimont 7, à l'enseigne « Garage de Florimont ».

Produits à détacher. — 27 juin. La raison **Eglantine Preud'homme « Triplex »**, à Lausanne, commerce de produits à détacher (F. o. s. du c. du 26 juillet 1933), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Articles d'optique. — 28 juin. **Jean Nicolet**, de Châtclard (Montreux) et Genève, et **Willy Mooser**, de Berne, les deux opticiens diplômés, à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **Nicolet & Cie**, une société en nom collectif ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 1<sup>er</sup> juin 1934. Commerce d'articles d'optique. Rue Langallerie 1.

28 juin. La **Société anonyme de vente des Anneaux prismatiques Ampilux**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 juin 1934), a désigné en qualité de directeur, avec signature sociale individuelle **Maurice Boninsegni**, d'Italie, commerçant, à Lausanne.

Marchands-tailleurs. — 28 juin. La société en nom collectif **Nielsen et Cie**, à Lausanne, marchands-tailleurs (F. o. s. du c. du 19 mars 1920), est dissoute. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Marchand-tailleur. — 28 juin. Le chef de la maison **Ludaescher**, à Lausanne, est **Auguste Ludaescher** allié **Simon**, de Lausanne, domicilié à Pully. Marchand-tailleur. Place St-François 5.

28 juin. La **Société Immobilière de l'Avenue du Simplon n° 10 S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 30 mars 1931), a, dans son assemblée générale du 24 juin 1934, pris acte de la démission de l'administrateur **Emile Meuli**, dont la signature est radiée, et a nommé, en son lieu et place, comme administrateur **Louise Aeberhard**, de Puidoux (Vaud), sans profession, à Lausanne, laquelle a la signature sociale individuelle. Bureaux de la société: à Lausanne, rue Couchirard 5, chez **Louise Aeberhard**.

#### Bureau de Morges

Société immobilière. — 23 juin. Sous la raison sociale de **Société anonyme « Floraly »** à Morges, il a été constitué une société anonyme, qui a son siège à Morges, et pour but l'acquisition de terrains et la construction de bâtiments, notamment l'achat de terrain appartenant aux heirs d'**Henri Thibaud**, à Morges, et situés dans cette commune, au lieu dit « **Sus la Chaix** » pour le prix de fr. 8300. Les statuts portent la date du 8 juin 1934. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 6000, divisé en six actions nominatives de fr. 1000 l'une, entièrement libérées. Les publications concernant la société seront faites dans la Feuille officielle du canton de Vaud. La société est administrée par un administrateur unique, lequel engage la société par sa signature individuelle. L'administrateur est **Fernand Besson**, de Berolle, restaurateur, domicilié à Morges. Bureau de la société: La Mésange, Route de la Vallée, à Morges, chez l'administrateur **Fernand Besson**.

#### Bureau de Nyon

Marchand de bétail. — 26 juin. La raison **M. Baud-Lude**, à Nyon, marchand de bétail (F. o. s. du c. du 22 mars 1916, page 460), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Boucherie. — 26 juin. Le chef de la maison **Vve Marc Baud-Lude**, à Nyon, est **Julia-Fanny Baud née Lude**, veuve de Marc, de Gimel, domiciliée à Nyon. Boucherie-charcuterie. Rue du Marché n° 10.

Épicerie, droguerie, denrées coloniales. — 26 juin. Le chef de la maison **Emile Furrer**, à Nyon, épicerie, droguerie, denrées coloniales, vins et liqueurs, graines en tous genres (F. o. s. du c. du 19 mai 1923, page 1001), fait inscrire qu'il est originaire de **Wetzikon** et **Winterthur** (Zurich).

Installations électriques. — 26 juin. Le chef de la maison **Alfred Favre**, à Nyon, mécanique de précision, électricité (F. o. s. du c. du 16 avril 1920, page 715), fait inscrire que son genre de commerce actuel est: Installations électriques, vente d'appareils électriques en tous genres.

Hôtel. — 26 juin. Le chef de la maison **Henri Husson**, à Nyon, exploitation de l'Hôtel du Jura (F. o. s. du c. du 16 janvier 1920, page 93), fait inscrire qu'il est, ensuite de naturalisation, originaire de Nyon, et que l'hôtel qu'il exploite porte actuellement le nom de « Hôtel de la Gare et du Jura », à Nyon.

Commerce de bétail, boucherie. — 27 juin. La raison **John Dupraz**, à Nyon, commerce de bétail, boucherie-charcuterie (F. o. s. du c. du 6 mai 1926, page 833), est radiée ensuite de remise de commerce.

Café, épicerie, mercerie, etc. — 27 juin. La maison **Vve Philibert Monnier**, à La Cure-St-Cergue, café, débit de sel, épicerie, mercerie (F. o. s. du c. du 9 décembre 1919, page 2160), n'étant pas obligée à l'inscription (art. 13, dernier alinéa, du règlement sur le registre du commerce), est radiée conformément à sa demande.

Auberge, denrées coloniales, etc. — 27 juin. La maison **Chevasus Félix**, aubergiste, denrées coloniales et tabacs, à La Cure sur St-Cergue (F. o. s. du c. du 9 octobre 1911, page 1683), n'étant plus obligée à l'inscription (art. 13, dernier alinéa du règlement sur le registre du commerce) est radiée conformément à sa demande.

#### Bureau de Vevey

Perles fines imitation. — 28 juin. Le chef de la maison **Ernest Zintgraff**, à Montreux, le Châtclard, fabrication et vente de perles fines imitation dites « **Perles du Lac** » (F. o. s. du c. du 11 janvier 1929, n° 8, page 69), fait inscrire que ses locaux et bureau sont transférés à la Grand'Rue n° 86.

Transports, combustibles, etc. — 28 juin. **Ed. Francey, Société Anonyme**, dont le siège est à Clarens, le Châtclard (F. o. s. du c. du 16 février 1931, n° 39, page 427). La signature de l'administrateur **Adèle Francey-Chevalley** démissionnaire, est radiée.

Épicerie. — 28 juin. La raison **Louis Pilet**, à Brent, le Châtclard, épicerie (F. o. s. du c. du 21 octobre 1919, n° 255, page 1872), est radiée ensuite de départ du titulaire.

Menuiserie, etc. — 28 juin. Le chef de la maison **Jâmes Guyot**, à la Tom-de-Peilz, menuiserie (F. o. s. du c. du 3 avril 1924, n° 79, page 559), fait inscrire que son genre de commerce est actuellement: menuiserie et chêniserie d'art.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

Micromètres. — 1934. 22 juin. Le chef de la raison **William Zimmerli**, atelier de mécanique, à Cernier (F. o. s. du c. du 25 janvier 1916, n° 20, page 121), a changé son genre de commerce en: Fabrication micromètres. An surplus, **William Zimmerli** est actuellement originaire de Cernier.

Fruits, légumes, etc. — 26 juin. La raison **Jules Rollier**, commerce de fruits et légumes et denrées alimentaires, à Cernier (F. o. s. du c. du 8 décembre 1930, n° 207, page 2604), ne remplissant plus les conditions prévues par le règlement du registre du commerce, est radiée sur sa demande.

Cadrans émail. — 26 juin. La raison **Jâmes Grandjean**, fabrique de cadrans émail, aux Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 7 août 1920, n° 203, page 1523), est radiée ensuite de renonciation du titulaire et de départ.

Horlogerie. — 28 juin. La raison sociale **Manufacture de Chézard E. Albaret**, fabrication d'horlogerie par procédé mécanique, à Chézard (F. o. s. du c. du 31 août 1927, n° 203, page 1566), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

Café. — 26 juin. La raison **Albert Zisset**, Café-brasserie du Versoix, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 juin 1920, n° 158), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

26 juin. Sous la raison sociale **Société Immobilière rue Sophie Mairat 1 S. A.**, il a été créé le 26 juin 1934, une société anonyme à La Chaux-de-Fonds. Les statuts datent du 26 juin 1934. Elle a pour objet l'achat, la vente et la gérance d'immeubles. La durée de la société n'est pas limitée. Elle acquiert de la Masse en faillite de **Charles Delétraz** à La Chaux-de-Fonds, pour le prix de fr. 90,000, l'immeuble formant l'article 5818 du cadastre de La Chaux-de-Fonds ainsi que ses accessoires immobiliers. Le capital social de fr. 1000 est divisé en 10 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Les publications sont insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration est confiée à un ou plusieurs administrateurs. S'il y en a plusieurs, ils signent à deux. **Pierre Feissly**, originaire de Anet et **Auvernier**, gérant d'immeubles à La Chaux-de-Fonds, est administrateur unique; de ce fait il engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue de la Paix 39.

Or, argent, antiquités. — 27 juin. La raison **Edmond Dubois**, achat et vente de matières d'or et argent et antiquités, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 13 avril 1916, n° 88, et 23 juin 1919, n° 148), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Horlogerie. — 27 juin. La raison **Willy Graef-Ribaux**, horlogerie, fabrication et vente, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 14 juin 1916, n° 137), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Chapellerie, parapluies, chemises, tapis. — 28 juin. La raison **A. Gostely-Nydegger**, A l'Edelweiss, chapellerie, parapluies, fourrures, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 19 mai 1911, n° 125), modifie son genre de commerce comme suit: chapellerie, parapluies, chemises et tapis.

##### Bureau de Neuchâtel

22 juin. **Société Immobilière de Prébarreau**, société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 10 septembre 1925, n° 210, page 1542). **Jules-Henri Perret**, étant décédé, a cessé d'être administrateur de la société. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 21 juin 1934, les actionnaires ont désigné comme nouvel administrateur **Armand Montandon**, de Travers et du Locle, gérant, à Neuchâtel, qui engage la société par sa signature individuelle. Bureaux: Rue St-Maurice n° 12 (étude Petitpierre et Hotz).

26 juin. La maison **Vve Henri Robert, Garage Central**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 20 octobre 1933, n° 246, page 2442), est dissoute. Sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par « **Garage Central S. A. Neuchâtel** », société anonyme, à Neuchâtel.

26 juin. Selon acte reçu **P. Baillod**, notaire, à Neuchâtel, le 20 juin 1934, et statuts de même date, il est créé sous la raison sociale **Garage Central S. A. Neuchâtel**, une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel et pour but l'exploitation de garages, spécialement celle du **Garage Central**, Faubourg du Crêt 12, à Neuchâtel, maison « **Vve Henri Robert** », dont elle reprend l'actif et le passif pour le prix de fr. 30,000 selon bilan de reprise en date du 1<sup>er</sup> juin 1934, donnant comme actif fr. 41,722.78 et comme passif fr. 11,722.78. La société peut se livrer à toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant au but ci-dessus. Elle peut s'intéresser d'une façon quelconque à toutes entreprises en Suisse ou à l'étranger poursuivant le même but. Sa durée est indéterminée. Son capital est fixé à la somme de fr. 45,000, divisée en 45 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Sur ce capital il est remis à **veuve Henri Robert née Brupbacher** 30 actions nominatives de fr. 1000 chacune, soit fr. 30,000 en rémunération de l'apport de la maison **Vve Henri Robert**. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par un conseil d'administration de deux membres. Sont nommés: **veuve Henri Robert née Brupbacher**, originaire du Locle et des Planchettes, négociante, à Neuchâtel, présidente, et **Alfred-André Sandoz**, du Locle, négociant, à Neuchâtel, secrétaire. La signature sociale collective est conférée aux administrateurs. Bureaux: Faubourg du Crêt 12.

27 juin. Suivant procès-verbal authentique dressé par **M<sup>e</sup> Maurice Clere**, docteur en droit, notaire, à Neuchâtel, il a été constitué sous la dénomination de **Produits Renaud, Société Anonyme**, une société anonyme dont le siège est à Neuchâtel et la durée illimitée. Les statuts portent la date du 21 juin 1934. La société a pour but l'achat de matières premières pour la maison « **Ch. Renaud, Confiserie suisse** », à Comrandrèche, l'achat à dite maison des produits manufacturés par elle et leur vente à la clientèle; elle pourra s'intéresser à toutes entreprises similaires. Le capital social est fixé à fr. 5000. Il est divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 l'une. Les publications de la société ont lieu par insertions dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. L'administration se compose de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du seul administrateur, s'il n'y en a qu'un et par la signature collective de deux administrateurs, s'il y en a plusieurs. A été nommé seul administrateur **Arthur Fallet**, comptable, originaire de Dombresson, domicilié à Neuchâtel. Bureaux: chez l'administrateur, rue Bachclin 22, à Neuchâtel.

#### Genève — Genève — Genève

Tabacs, cigares, etc. — 1934. 26 juin. La maison **Fivaz**, commerce de tabacs et cigares, à Genève (F. o. s. du c. du 18 mars 1930, page 579), modifie l'indication de son genre d'affaires qui devient: représentation et



commerce de tabacs, cigares et articles pour fumeurs et transfère son siège commercial à Carouge, Place du Marché 15. Le domicile du titulaire est actuellement à Carouge.

Café. — 26 juin. La raison **Chevrier**, exploitation du « Café des Agriculteurs », à Genève (F. o. s. du c. du 20 mars 1933, page 674), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Épicerie, primeurs. — 26 juin. La raison **Léonor Bueno**, commerce d'épicerie et primeurs, à Genève (F. o. s. du c. du 14 mars 1930, page 552), est radiée ensuite de remise de commerce.

Stores à rouleaux. — 26 juin. Le chef de la maison **Bottiglieri**, à Genève, est Luca-Vico-Francesco Bottiglieri, de nationalité italienne, domicilié à Genève. Fabrication de stores à rouleaux. Rue des Mouettes 9.

Appareils et articles de ménage. — 26 juin. Les locaux de la maison **Ethel-E. Coath, Facilités Domestiques (Ethel-E. Coath, Domestic Facilités)**, importation, représentations et commerce de tous appareils et articles simplifiant les travaux du ménage, à Genève (F. o. s. du c. du 28 octobre 1926, page 1899), sont actuellement: Bd. des Tranchées 52.

Transports. — 26 juin. La raison **Béboux Alois**, entreprise de transports de personnes par automobiles, à Genève (F. o. s. du c. du 18 février 1927, page 294), est radiée ensuite de renoncement du titulaire.

Aliment de régime. — 26 juin. La raison **Méroz Aristé**, représentation des produits « Maltaina » (Aliment de régime), à Genève (F. o. s. du c. du 8 février 1933, page 315), est radiée ensuite de renoncement du titulaire.

Pâtisserie, etc. — 26 juin. La raison **François-J. Degerine**, pâtisserie-confiserie, restaurant, crêmerie, à l'enseigne « Tea Room du Mont-Blanc », à Genève (F. o. s. du c. du 21 août 1931, page 1828), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Horlogerie. — 26 juin. Les locaux de la maison **Léon Antmann**, fabrication d'horlogerie, à Genève (F. o. s. du c. du 7 février 1928, page 240), sont actuellement: Avenue Wendt 57.

26 juin. **Société Immobilière de l'Avenue Jacques Martin D.**, société anonyme ayant son siège à Chêne-Bougeries (F. o. s. du c. du 2 septembre 1930, page 1808). Adresse actuelle de la société: Avenue de l'Ermilage 57, chez l'administrateur Frédéric Georg.

Buvette du théâtre de la Comédie. — 26 juin. La maison **Robert Pally**, exploitation de l'« Hôtel-Pension Mirabeau », à Genève (F. o. s. du c. du 19 septembre 1932, page 2231), a remis son exploitation, avec actif et passif à Mme. Pally, son épouse. Toutefois la maison reste inscrite pour l'exploitation de la buvette du théâtre de la Comédie, Bd. des Philosophes 4. Aux termes d'un contrat de mariage, en date du 5 juin 1934, les époux Robert Pally, et Marie-Germaine née Gibaud, ont adopté le régime de la séparation de biens avec constitution de dot et ont liquidé leur régime matrimonial antérieur.

Hôtel-pension. — 26 juin. Le chef de la maison **Mme. Pally**, à Genève, est Marie-Germaine Pally née Gibaud, de Genève, y domiciliée, dûment autorisée de Robert Pally, avec lequel elle est mariée sous le régime de la séparation de biens avec constitution de dot. La maison a repris l'actif et le passif de « Robert Pally », à Genève (F. o. s. du c. du 19 septembre 1932, page 2231). Exploitation de l'« Hôtel-Pension Mirabeau ». Rue de Candolle 4.

Charcuterie. — 26 juin. **René Dutoit**, exploitation d'une charcuterie, à Genève (F. o. s. du c. du 17 octobre 1933, page 2420). Le titulaire René-Emile Dutoit, de Moudon et Neyruz (Vaud), à Genève, et son épouse Louisa-Justina née Voirel, ont adopté, suivant contrat de mariage du 28 mai 1934, le régime de la séparation de biens.

Tapis d'Orient. — 26 juin. **Francis Lacroix**, commerce de tapis d'Orient, à Genève (F. o. s. du c. du 5 mars 1934, page 581). Le titulaire Francis-Henri Lacroix, de nationalité française, à Genève, et son épouse Marie-Marguerite née Fogelweid, ont adopté suivant contrat de mariage du 14 juin 1934, le régime de la séparation de biens. Aux termes du même acte, lesdits époux ont liquidé le régime légal de l'union des biens qui existait entre eux.

Lunetterie et optique. — 26 juin. **Rob. Müller**, manufacture de lunetterie et d'optique, à Genève (F. o. s. du c. du 19 mars 1925, page 458). Le titulaire Robert-François Müller, de Siblingen (Schaffhouse), à Genève, et son épouse Marie-Louise née Levet, ont adopté, suivant contrat de mariage du 15 juin 1934, le régime de la séparation de biens. Aux termes du même acte, lesdits époux ont liquidé le régime légal de l'union des biens qui existait entre eux.

Participations à toutes entreprises financières, etc. — 26 juin. Suivant procès-verbal reçu par M<sup>e</sup> Gustave Martin, notaire, à Genève, le 18 juin 1934 et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Carboxhyd S. A. (Carboxhyd A. G.) (Carboxhyd Ltd.)**, une société anonyme ayant pour objet de participer à toutes entreprises financières, industrielles, commerciales ou autres, de quelque nature que ce soit, établies hors du canton de Genève. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 250,000, divisé en 1000 actions de fr. 250 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 3 à 7 membres. Elle est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Le conseil d'administration est composé de 5 membres, savoir: William-Charles Escher, industriel, de Zurich, à Vevey; Albert-Eugène Prudhomme, ingénieur-chimiste, d'origine française, à Paris; Lucien-Henri Roman, d'origine italienne, à Paris; Bernard-Lucien Gautier, industriel, de et à Genève, et Robert Rahm, industriel, d'Unterhallau (Schaffhouse), à Genève. Dans sa séance du 18 juin 1934, le conseil d'administration a nommé William-Charles Escher, aux fonctions de président, Albert-Eugène Prudhomme, aux fonctions de vice-président, et Lucien-Henri Roman, aux fonctions de secrétaire. Adresse de la société: Rue Diday 10, c/o Vasor S. A.

26 juin. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 14 juin 1934, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Charmilles-Parc A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 15,216 de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sur l'emplacement de l'ancien parc des sports des Charmilles: Parcelle 6722 A 4, contenant 8 ares, 61 mètres, copropriété pour un huitième des parcelles 6722 C et 6722 F. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est

indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Marcel Zaninetti, entrepreneur, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Caroline 30, chez l'administrateur.

26 juin. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 14 juin 1934, il a été constitué sous la dénomination de **Société Immobilière Charmilles-Parc B.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat, pour le prix de fr. 15,152, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Petit-Saconnex, sur l'emplacement de l'ancien parc des sports des Charmilles: Parcelle 6722 A 3, contenant 6 ares, 56 mètres, copropriété pour un huitième des parcelles 6722 C et 6722 F. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 2000, divisé en 10 actions de fr. 200 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Le conseil d'administration est composé d'un membre, en la personne de Marcel Zaninetti, entrepreneur, de et à Genève, avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Rue Caroline 30, chez l'administrateur.

### Erlöschen der Auswanderungsagentur Arnoldo Piotti in Locarno

Am 31. Dezember 1933 ist das Herrn **Arnoldo Piotti**, in Locarno, am 20. Dezember 1911 erteilt Patent zur geschäftsmässigen Beförderung von Auswanderern und Passagieren infolge Verzichtleistung des Inhabers erloschen und hat die gleichnamige Agentur zu existieren aufgehört.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die für die Agentur **Arnoldo Piotti** deponierte Kaution geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amt vor dem 31. Dezember 1934 zur Kenntnis zu bringen.

(A. A. 1)

Bern, den 1. Januar 1934. Eidgenössisches Auswanderungsamt.

### Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration Arnoldo Piotti, à Locarno

Par suite de renoncement du titulaire, la patente pour l'exploitation d'une agence d'émigration et de passage, délivrée le 20 décembre 1911 à M. **Arnoldo Piotti**, à Locarno, a été annulée le 31 décembre 1933, et à cette date l'agence du même nom a cessé d'exister.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci, ont à faire valoir, sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration, contre l'agence **Arnoldo Piotti**, à Locarno, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 31 décembre 1934.

Berne, le 1<sup>er</sup> janvier 1934. Office fédéral de l'émigration.

### Société Immobilière Florissant Terrasse, à Genève

Conformément à l'ordonnance du Conseil Fédéral du 20 février 1918, les porteurs de cédules hypothécaires 6 % émises par la **Société Immobilière Florissant Terrasse**, le 20 novembre 1928, sont convoqués en assemblée le **vendredi 13 juillet 1934, à 14 heures**, en l'Étude de M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, 29, Rue du Rhône.

#### Ordre du jour:

1. Intérêts variables suivant le résultat de l'exercice avec maximum de 5 %.
2. Amortissement des cédules avec solde créancier éventuel par voie de tirage au sort.
3. Prolongation de 6 ans du délai de remboursement.
4. Réduction du capital obligation de fr. 100,000 à fr. 91,000 en faisant passer en 3<sup>me</sup> rang fr. 9000 de cédules, propriété d'un administrateur.
5. Discussion et vote sur ces propositions.

Pour faciliter l'établissement de la feuille de présence, les porteurs de cédules sont invités à déposer leurs titres avant l'assemblée en les bureaux à Genève de MM. Broillet & Cie., 11, Rue du Rhône.

Une procuration écrite est exigée pour représenter un créancier à l'assemblée.

(A. A. 93<sup>2</sup>)

Pour la Société Immobilière Florissant Terrasse:

Le conseil d'administration.

### Société Immobilière Angle Florissant Terrasse, à Genève

Conformément à l'ordonnance du Conseil Fédéral du 20 février 1918, les porteurs de cédules hypothécaires 6 % émises par la **Société Immobilière Angle Florissant Terrasse**, le 20 novembre 1928, sont convoqués en assemblée le **vendredi 13 juillet 1934, à 15 heures**, en l'Étude de M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, 29, Rue du Rhône.

#### Ordre du jour:

1. Ajournement au 31 décembre 1934 du paiement des intérêts venus à échéance le 30 mai 1934 et le 30 novembre 1934.
2. Intérêts variables suivant le résultat de l'exercice avec maximum de 5 % y compris les intérêts arriérés.
3. Prolongation de 6 ans du délai de remboursement de l'emprunt.
4. Proposition de la société en vue du renforcement du gage des obligations.
5. Discussion et vote sur ces propositions.

Pour faciliter l'établissement de la feuille de présence, les porteurs de cédules sont invités à déposer leurs titres avant l'assemblée en les bureaux à Genève de MM. Broillet & Cie., 11, Rue du Rhône.

Une procuration écrite est exigée pour représenter un créancier à l'assemblée.

(A. A. 93<sup>2</sup>)

Pour la Société Immobilière Angle Florissant Terrasse:

Le conseil d'administration.

## Freiwillige Uebertragung eines Versicherungsbestandes

Die englische Lebensversicherungsgesellschaft «Norwich Union Life Insurance Society» in Norwich beabsichtigt, in Anwendung von Art. 18 des Bundesgesetzes vom 4. Februar 1919 über die Kautionen der Versicherungsgesellschaften, mit Wirkung auf den 31. Dezember 1934 ihren gesamten schweizerischen Versicherungsbestand mit Rechten und Pflichten auf «Die Schweiz, Lebens- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft», in Lausanne (La Suisse), zu übertragen.

Den schweizerischen Forderungsberechtigten der «Norwich Union Life Insurance Society» wird eine Frist bis zum 30. September 1934 angesetzt, um allfällige Einwendungen gegen die Uebertragung geltend zu machen. Einwendungen sind mit Begründung dem Eidgenössischen Versicherungsamt in Bern einzureichen.

Stimmt der Bundesrat der Uebertragung zu, so gehen sämtliche zum schweizerischen Versicherungsbestande der «Norwich Union Life Insurance Society» gehörenden Verträge mit Rechten und Pflichten auf die Lebens- und Unfall-Versicherungs-Gesellschaft «Die Schweiz» über.

Bern, den 22. Juni 1934.

(A. A. 85<sup>2</sup>)

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement.

## Transfert volontaire d'un portefeuille d'assurances

La société anglaise d'assurances sur la vie «Norwich Union Life Insurance Society», à Norwich, a l'intention de transférer tout son portefeuille suisse, avec ses droits et obligations, conformément à l'article 18 de la loi fédérale du 4 février 1919 sur les cautionnements des sociétés d'assurances, à La Suisse, Société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne, avec effet au 31 décembre 1934.

Les créanciers suisses de «Norwich Union Life Insurance Society» peuvent faire valoir leur opposition à ce transfert, avec indication des motifs, auprès du Bureau fédéral des assurances, à Berne, jusqu'au 30 septembre 1934.

Si le Conseil fédéral approuve le transfert, l'ensemble des contrats du portefeuille suisse susindiqué passeront à La Suisse, Société d'assurances sur la vie et contre les accidents, à Lausanne, avec tous leurs droits et obligations.

Berne, le 22 juin 1934.

(A. A. 85<sup>2</sup>)

Département fédéral de justice et police.

## Trasferimento volontario di portafoglio d'assicurazioni

La società inglese d'assicurazioni sulla vita «Norwich Union Life Insurance Society», a Norwich, in applicazione dell'art. 18 della legge federale del 4 febbraio 1919 sulle cauzioni delle società d'assicurazioni, intende trasferire il suo portafoglio svizzero, con diritti ed obblighi, a La Svizzera, Società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, a Losanna, con effetto al 31 dicembre 1934.

I creditori svizzeri della «Norwich Union Life Insurance Society» possono far valere le loro opposizioni a questo trasferimento, le quali devono essere motivate, presso l'Ufficio federale delle assicurazioni, a Berna, entro il 30 settembre 1934.

Se il Consiglio federale approva il trasferimento, la totalità dei contratti appartenenti al portafoglio svizzero suindicato passerà con tutti i diritti ed obblighi a La Svizzera, Società d'assicurazione sulla vita e contro gli infortuni, a Losanna.

(A. A. 85<sup>2</sup>)

Berna, 22 giugno 1934.

Dipartimento federale di giustizia e polizia.

## Compagnie du chemin de fer Montreux-Glin

Les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire de fr. 1,000,000 à 5 % de 1909 (actuellement réduit à fr. 982,000) sont avisés par les présentes que dans sa séance du 28 juin 1934, la II<sup>e</sup> Section civile du Tribunal fédéral a homologué les décisions prises par l'assemblée des obligataires le 5 mai 1934.

La Banque cantonale vaudoise à Lausanne, la Banque d'escompte suisse à Lausanne et la Société de Banque suisse à Lausanne sont chargées de l'exécution de ces décisions pour les titres qui ont été déposés chez elles.

Les titres qui n'ont pas encore été déposés devront être adressés sans retard soit à la Banque cantonale vaudoise, soit à la Société de banque suisse, à Lausanne, pour être munis de l'estampille indiquant les modifications résultant des susdites décisions.

(A. A. 94)

Lausanne, le 29 juin 1934.

Le président de la II<sup>e</sup> Section civile du Tribunal fédéral:

STREBEL.

## „WATT“ Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Glarus

Bilanz auf den 30. April 1934					
Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven		
Effekten . . . . .	1,342,952	95	Aktienkapital . . . . .	3,500,000	—
Vorschüsse in Kontokorrent . . . . .	2,285,758	14	5 % Obligationenkapital . . . . .	6,150,000	—
Bankguthaben . . . . .	8,312,403	11	Ordentlicher Reservefonds . . . . .	350,000	—
			Ausserordentlicher Reservefonds . . . . .	350,000	—
			Kreditoren . . . . .	1,194,109	45
			Ausstehende Obligationenzinsen:		
			Coupons per 1. Mai 1934 . . . . .	153,750	—
			früher verfallene, noch nicht eingelöste Coupons . . . . .	3,209	50
			Aktivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung . . . . .	240,045	25
	11,941,114	20		11,941,114	20
Soll	Gewinn- und Verlustrechnung auf den 30. April 1934		Haben		
Obligationen- und übrige Passivzinsen . . . . .	324,095	95	Saldovortrag vom Vorjahre . . . . .	55,762	40
Allgemeine Unkosten . . . . .	26,250	23	Ertrag der Effekten und Aktivzinsen . . . . .	534,629	03
Aktivsaldo . . . . .	240,045	25			
	590,391	43		590,391	43

## Société anonyme de l'Hôtel Royal, Lausanne

Bilan au 31 décembre 1933					
Actif	Fr.	Ct.	Passif		
Immeuble . . . . .	2,400,000	—	Capital actions . . . . .	1,200,000	—
Mobilier . . . . .	300,000	—	Emprunt hyp. 1 <sup>er</sup> rang . . . . .	1,500,000	—
Caisse . . . . .	615	30	Intérêts non payés . . . . .	82,500	—
Banques et Titres . . . . .	48,348	10	Créanciers . . . . .	44,391	30
Débiteurs (clients) . . . . .	4,551	70	Coupons non encaissés . . . . .	2,195	20
Inventaire (cave et provisions) . . . . .	26,394	25			
Profits et Pertes . . . . .	49,177	15			
	2,829,086	50		2,829,086	50
Doit	Compte de profits et pertes		Avoir		
Intérêts de l'exercice . . . . .	82,476	65	Solde reporté . . . . .	11,050	75
Frais généraux . . . . .	13,250	65	Produit de l'exploitation . . . . .	51,957	50
Amortissement sur titres . . . . .	16,458	10	Solde à reporter . . . . .	49,177	15
	112,185	40		112,185	40

## Société Financière pour l'Industrie au Mexique, Genève

Bilan au 31 décembre 1933					
Actif	Fr.	Ct.	Passif		
Mobilier et installation . . . . .	1	—	Capital-actions . . . . .	5,750,000	—
Caisse et banques . . . . .	268,642	05	Reserve statutaire . . . . .	1,500,000	—
Portefeuille-titres . . . . .	4,222,977	50	Fonds de prévoyance . . . . .	250,000	—
Comptes débiteurs . . . . .	139,927	20	Comptes créanciers . . . . .	187,912	24
Différences d'estimation au 31 décembre 1933 . . . . .	3,005,641	30	Dividendes restant à payer . . . . .	4,297	10
Compte transitoire . . . . .	36,621	90			
Profits et Pertes . . . . .	18,398	39			
	7,692,209	34		7,692,209	34
Doit	Profits et pertes		Avoir		
Frais généraux, impôts et divers . . . . .	134,667	67	Intérêts, dividendes et divers . . . . .	130,566	23
Différences de change . . . . .	14,296	95	Solde en perte . . . . .	18,398	39
	148,964	62		148,964	62

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Réduction du droit suisse sur les espadrilles

Par un échange de lettres en date du 31 décembre 1932, remplacé par l'échange de lettres du 31 juillet 1933, la Suisse s'est engagée à réduire à 145 francs par 100 kilos le droit sur les espadrilles reprises sous le n° 196 du tarif d'usage, en échange de la réduction du droit français sur les pièces détachées de compteurs (ex n° 505 du tarif douanier français). Le Parlement français ayant ratifié cet arrangement, qui a été mis en application par la France le 23 juin 1934, le droit réduit sur les espadrilles est également entré en vigueur le même jour.

Le numéro 196 du tarif d'usage a maintenant la teneur suivante:

N° du tarif suisse	Désignation de la marchandise	Droit par 100 kg
196	Souliers et pantoufles: — en étoffes de tout genre, sans semelles de cuir, excepté les espadrilles	200.—
	Ad 196. Souliers en tissus de tout genre, avec semelles et garnitures en caoutchouc, à l'exception des souliers en caoutchouc mentionnés sous n° 198.	
196a	— Espadrilles	145.—

La restriction d'importation reste en vigueur aussi bien pour la position 196 que pour la position 196 a.  
La position 196 a s'applique aux espadrilles exclusivement, c'est-à-dire aux souliers en étoffe, avec semelles en cordes ou en tresses de fibres végétales. 152. 3. 7. 34.

\*) Voir Feuille officielle suisse du commerce n° 13 du 17 janvier 1933.

Postüberweisungsdienslt mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungskurse vom 3. Juli an — Cours de réduction dès le 3 juillet

Belgien Fr. 71. 95;	Dänemark Fr. 70. 25;	Danzig Fr. 101. 25;	Deutschland Fr. 119. —;
Frankreich Fr. 20. 32;	Italien Fr. 26. 45;	Japan Fr. 97. —;	Jugoslawien Fr. 7. 15;
Luxemburg Fr. 14. 42;	Marokko Fr. 20. 32;	Niederlande Fr. 208. 85;	Oesterreich Fr. 57. 75;
Polen Fr. 58. 35;	Schweden Fr. 80. 75;	Tschechoslowakei Fr. 12. 85;	Tunesien Fr. 20. 32;
Ungarn Fr. 89. 95;	Grossbritannien Fr. 15. 60.		

Schweizerische Nationalbank — Banque Nationale Suisse

Ausweis vom 30. Juni 1934 — Situation hebdomadaire au 30 Juin 1934

Aktiven — Actif		Leizter Ausweis Derzere Situation		Encaisse or en Suisse à Pétranger	
	Fr.		Fr.		
1. Goldbestand:					
im Inland . . . . .	1,530,239,002. 65				
im Ausland . . . . .	106,673,503. 70				
	1,636,912,506. 35	+	1,089. 60		
2. Golddevisen . . . . .	9,248,334. 80	+	174,275. 85		Disponibilités ors à l'étranger
3. Inlandportefeuille:					Portefeuille effets sur la Suisse
Wechsel . . . . .	21,814,438. 72				effets de change
Schatzanweisungen . . . . .	41,937,000. —			+	rescriptions
4. Wechsel der Darlehens-					Effets de la Caisse de
kasse der Schweiz, Eid-				+	prêts de la Confédération
genossenschaft . . . . .	24,472,000. —			1,225,000. —	tiou Suisse
5. Lombardvorschüsse:					Avances sur nantissement
mit 10-tägiger Kündigungsfrist . . . . .	99,367,367. 41				dénonçables à 10 jour
Andere Lombardvorsch. . . . .	1,017,715. 30			+	Autres avances sur nant.
6. Werteschriften . . . . .	54,620,884. —			—	Titres
7. Korrespondenten:					Korrespondants
im Inland . . . . .	8,786,667. 82			+	en Suisse
im Ausland . . . . .	670,042. 02			+	à Pétranger
8. Sonstige Aktiven . . . . .	20,298,307. 90			—	Autres postes de l'actif
Total	1,922,225,264. 32				

Passiven — Passif

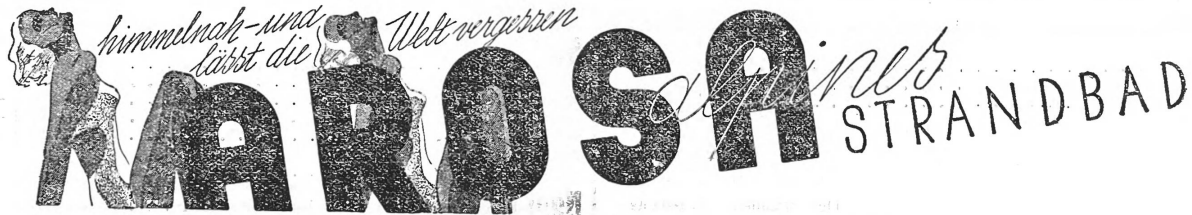
	Fr.		Fr.
1. Eigene Gelder . . . . .	36,500,000. —		
2. Noteumlauf . . . . .	1,376,002,550. —	+	74,849,105. —
3. Tägl. fäll. Verbindlichk. . . . .	455,030,977. 45	—	25,446,151. 39
4. Sonstige Passiven . . . . .	54,691,736. 87	+	1,393,854. 60
Total	1,922,225,264. 32		

Diskontsatz 2%, seit 22. Januar 1931. — Lombardzinsfuß 2 1/2% seit 8. Februar 1933. Taux d'escompte 2%, depuis le 22 janvier 1931. — Taux pour avances 2 1/2% depuis le 8 février 1933. 152. 3. 7. 34.

Annoncen-Regie:  
PUBLICITAS  
Schweizerische Annoncen-Expediton A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
PUBLICITAS  
Société Anonyme Suisse de Publicité



THE AMERICAN EXPRESS Co. INC.  
ZÜRICH  
SIHLPORTEPLATZ 3 1330  
SPEZIALSERVICE  
FÜR DIE NEW YORKER BORSE

**Chemin de fer Nyon - St. Cergue - Morez**  
L'assemblée générale des actionnaires est convoquée pour le vendredi 27 juillet 1934, à 15 heures 15, au Château de Nyon. 2010  
Ordre du jour statutaire.  
Tout actionnaire présent à l'assemblée recevra une carte de libre parcours au moins et 5 cartes au plus. Ces cartes seront valables pour une course Nyon La Cure et retour.  
Se renseigner au Bureau de la Compagnie qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée des actionnaires. Le conseil d'administration.

**Emprunts de la Commune de Nyon**  
La Municipalité de Nyon prévient les porteurs de titres des emprunts communaux que les numéros des diverses obligations, remboursables en 1934, sortis au tirage au sort du 23 juin 1934, sont les suivants:  
1. Emprunt 1885, 27 obligations: N°s 5, 8, 44, 95, 98, 157, 160, 196, 279, 285, 288, 289, 332, 341, 355, 367, 385, 433, 479, 485, 487, 490, 493, 502, 511, 533 et 534, remboursables le 31 décembre;  
2. Emprunt 1892, 10 obligations: N°s 35, 49, 75, 188, 200, 228, 231, 251, 254 et 269, remboursables le 1er novembre;  
3. Emprunt 1895, 8 obligations: N°s 3, 17, 31, 96, 98, 149, 181 et 201, remboursables le 1er décembre;  
4. Emprunt 1904, 16 obligations: N°s 29, 59, 61, 311, 434, 485, 567, 588, 660, 755, 770, 810, 873, 956, 1115 et 1156, remboursables le 1er octobre;  
5. Emprunt 1910, 8 obligations: N°s 1378, 1379, 1505, 1722, 1748, 1808, 1940 et 1975, remboursables le 1er octobre.  
Ces titres cesseront de porter intérêt à partir de la date du remboursement.  
Les obligations N°s 217 de l'emprunt de 1892, 989 de l'emprunt de 1904, sorties au tirage de 1932, 521 et 525 de l'emprunt de 1885, et 295 de l'emprunt de 1892, sorties au tirage de 1933, n'ont pas encore été remboursées. (18338 L) 1939 i  
Nyon, 25 juin 1934. **Section des Finances.**

**Aufforderung**  
In der ausserordentlichen Generalversammlung der **Toga A.-G.**, Uraniastrasse 33, in Zürich 1, vom 9. Juni 1934, wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Als Liquidator wurde Oswald Meyer-Keller, Bücherrevisor, Hohenkingenstrasse 29 in Zürich 10 bestellt. Die Gläubiger werden hiermit gemäss Art. 665 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche im Laufe des Monats Juli 1934 beim Liquidator anzumelden.  
Zürich 10, den 30. Juni 1934. **Toga A.-G. in Liq.:**  
2006 (8419 Z) Der Liquidator.

**Société Financière pour travaux industriels**  
in Ghur  
Einladung  
zu einer  
ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Dienstag den 17. Juli 1934, vormittags 11 Uhr  
im Bureau des Unterzeichneten in St. Moritz  
TRAKTANDEN:  
Liquidation der Gesellschaft.  
St. Moritz, den 30. Juni 1934.  
Namens des Verwaltungsrates:  
2005 Dr. C. Bezzola.

**Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S. A.**  
**Remboursement d'obligations**  
Les 24 obligations dont les numéros suivent, de l'emprunt hypothécaire 5 1/2 %, ont été désignées par tirage au sort pour être remboursées le 6 octobre 1934:  
N°s 54, 93, 124, 135, 164, 177, 185, 208, 258, 433, 548, 608, 727, 737, 837, 847, 860, 868, 962, 990, 1025, 1053, 1130, 1162.  
L'intérêt cessera de courir à partir du 6 octobre 1934, et le remboursement s'effectuera contre remise des titres accompagnés de tous les coupons non échus, auprès de:  
(372-6 L) 2011 i  
**L'UNION DE BANQUES SUISSES, à LAUSANNE et VEVEY.**  
Lausanne et Vevey, le 2 juillet 1934.



Wenden Sie sich zwecks  
Einfuhr Ihrer Waren aus  
**DEUTSCHLAND** an

# Danzas Schaffhausen

Einlagerungen, Sesa-Verkehre

vertraut mit schweizerischen  
und deutschen Verzollungen  
und Kontingentierungsvor-  
schriften. Telephone 12.86

**„VERSA“**  
Handels- und Verwaltungs A.-G.  
Zürich 1 (Zürcherhof)  
Limmatquai 4

Verwaltungen aller Art - Treuhandfunktionen. 1895

**Hüten Sie sich vor Verlusten!**  
Lassen Sie Ihre Debitoren-Guthaben nicht anstehen  
und geben Sie uns Ihre Forderungen zum Inkasso.  
Evtl. Bevorschussung. Verlangen Sie Gratisprospekt.

**Walter Widemann**  
vorm. Obrecht-Rosenmund, Sachwalter- und  
Bankgeschäft, Talstrasse 27, Zürich. 1899



**Nähmaschinen**  
Spezialnähmaschinen  
für die  
Wäsche- u. Bekleidungs-  
Industrie  
Nadeln, Oel, Fournituren  
**Albert Rebsamen A.G.**  
Rüti (Zürich) 1801

## Elektrizitätswerk Olten-Aarburg A. G.

Olten

Einladung zur 39. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
Mittwoch, den 11. Juli 1934, 14.45 Uhr, im Sitzungszimmer unseres Verwal-  
tungsgebäudes, Bahnhofstrasse 37, Olten.

**TAGESORDNUNG:**

1. Entgegennahme des Jahresberichtes und des Berichtes der Rech-  
nungsrevisoren, Genehmigung der Jahresrechnung pro 1933/34.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1934/35.

Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom  
2. Juli a. c. an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Eintrittskarten zu der Generalversammlung können gegen den Ausweis  
über den Aktienbesitz vom 6. bis 10. Juli a. c. bezogen werden bei der  
Aktiengesellschaft Leu & Cie., der Eidgenössischen Bank A.-G., der Schwei-  
zerischen Kreditanstalt, der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich,  
Winterthur, Aarau und Baden, der Solothurner Kantonalbank in Solothurn,  
der Solothurner Handelsbank in Solothurn, der Berner Handelsbank in Bern,  
sowie bei der Gesellschaftskasse in Olten. (21586 On) 1929 i

Olten, den 26. Juni 1934.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: A. Nizzola.

## CAROLINA Aktiengesellschaft, Schaffhausen

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung  
auf Samstag, den 14. Juli 1934, vormittags 11 Uhr, Herrenacker 10, Schaffhausen

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung per  
31. Dezember 1933 nach vorangegangener Berichterstattung der  
Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1933  
liegen von heute an am Sitze der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre  
auf.

Eintrittskarten zur Teilnahme an der Generalversammlung können  
gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 13. Juli 1934 bei der Gesell-  
schaft bezogen werden. (8425 Z) 2007 i

Schaffhausen, den 1. Juli 1934.

Der Verwaltungsrat.

## Compagnie du Tramway de la Chaux-de-Fonds

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

le mardi 17 juillet 1934, à 5 heures du soir, à l'Hôtel de ville, de La Chaux-  
de-Fonds, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérifica-  
teurs, approbation des comptes et du bilan au 31 décembre 1933 et  
votation sur les conclusions de ces rapports.
2. Nomination des commissaires-vérificateurs.

Les cartes d'actionnaires donnant droit à prendre part à l'assemblée  
générale seront délivrées, sur présentation des actions, en même temps que  
les rapports du conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs,  
au Bureau de la Compagnie, Rue du Collège 43, du 9 au 14 juillet, de 2 à  
6 heures du soir. (3139 C) 2009 i

La Chaux-de-Fonds, le 2 juillet 1934.

Le conseil d'administration.

## Société Suisse d'Horlogerie

Fabrique de Montilier

L'assemblée des porteurs d'obligations 6 % de 1930 de la Société Suisse  
d'Horlogerie, Fabrique de Montilier, du 12 avril 1934, a décidé d'accepter la  
conversion du 50 % du capital-obligations en actions privilégiées et l'aban-  
don de l'autre 50 %. 1976 i

Le conseil d'administration.

### Ueber 50 Fabriken

— darunter seit Jahres-  
frist auch einige Schwei-  
zerfabriken — bemühen  
sich um die Herstellung  
von

### Gummiböden

Teilweise geben die Er-  
fahrungen auf vier Jahr-  
zehnte zurück. (Leyland-  
Beläge) teilweise sind es  
Erzeugnisse jüngerer  
Zeit — da und dort auf-  
genommen im Hinblick  
auf Absatzschwierigkeiten  
in andern Erzeugnis-  
nissen, wohl gar auch  
mit Spekulation auf den  
in Mode gekommenen  
Bundeschutz . . . . .

### Sachlich

ist zu bemerken, dass  
es bei Gummiböden  
aller Art auf die Fach-  
kenntnis, Erfahrung u.  
Garantien der Verleger-  
firma ankommt.

### Seit 20 Jahren

liefern und verlegen wir  
auf diesem Gebiete. Wir  
können Ihnen wirklich  
mit dem Besten hinsicht-  
lich Qualitäten, Farben,  
Verlegungsarten und  
Preisen aufwarten:

### Naef & Specker

Gummi A.-G. Zürich  
gegr. 1861, Nüscherstr. 30.  
**Boden- und Polster-  
Abteilung.** 1910  
Prospekt H verlangen.

Der am 1. Juli a. c. fällige Coupon der 7 % Obligationen unserer Ge-  
sellschaft wird — den österreichischen Devisenvorschriften entsprechend —  
bei der Kasse der Oesterreichischen Creditanstalt, Wiener Bankverein, Wien,  
zum Privat-Clearing-Kurse der schw. Fr. in österr. Inland-Schillingen ein-  
gelöst. (8426 Z) 2008 i

## KAPITAL-

Placierungen und -Beschaffungen  
besorgt diskret und zu günstigen  
Bedingungen in jeder Höhe die

**KAPITALNACHWEIS A.-G. ZÜRICH**  
Limmatquai 94 Telephone 27.553

## Flotte Existenz!

bietet sich arbeitsfreudigem Geschäftsmaun  
aus der Holz- bzw. Baubranche, durch  
Uebernahme eines Fabrikationsdepôts und  
Patent-Lizenz für neues, aktuelles und  
rentables Arbeitsfeld. Evtl. auch geeignet  
für Schreinerei, Chaleffabrik, als will-  
kommene Arbeitsergänzung. Notwendiges  
Kapital für Einrichtung und Lizenz ca.  
20 Mille. Einfuhrung und Anfernen in  
kurzer Zeit durch Fachpersonal.

Offerten nur von seriösen Selbstreflektanten unter  
Chiffre Ye 8420 Z an Publicitas Bern. 2001

## Eine erste Schweizerfirma

deren Reisevertreter den **Osten**  
seit Jahren besucht, wäre eventuell  
bercit, mit einem grösseren, seriösen Unter-  
nehmen für diese regelmässigen **Ostenreisen**  
(jeweilige Dauer zirka 7 Monate) eine Interessen-  
gemeinschaft einzugeben. — Auftragen sind zu richten  
unter Chiffre P. 4215 J. an Publicitas St. Imier 1999

### Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

### A. E. G. - Union Elektrizitäts-Gesellschaft.

## Strassenbahn St. Gallen-Speicher-Trogen

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, den 19. Juli 1934, um 16.45 Uhr  
in der „Krone“ Trogen

zur Erledigung folgender Geschäfte:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Rechnung pro 1933,  
sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über die vorgelegte Jahresrechnung und Déchargeerteilung an  
die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
5. Wünsche und Anträge.
6. Protokoll.

Der Geschäftsbericht und die Rechnung pro 1933 liegen vom 10. Juli 1934 an zur  
Einsicht der Aktionäre auf dem Bureau der Gesellschaft in Speicher auf.

Trogen/Speicher, den 2. Juli 1934.

Für den Verwaltungsrat,  
Der Präsident: G. Altherr.

## Hôtel Royal S.A. Lausanne

Il est porté à la connaissance des détenteurs d'actions de la S.A. de  
l'Hôtel Royal qu'elle a émis, à l'occasion de l'augmentation de son capital-  
actions, de nouveaux titres pour la totalité de son capital. Les porteurs  
d'anciens titres sont priés d'en faire l'échange contre les nouvelles actions  
auprès de l'Union de Banques Suisses, siège de Lausanne. (18429 L) 2013

Lausanne, 30 juin 1934.

Le conseil d'administration.

### Appareillage Gardy S.A.

L'assemblée générale extraordinaire du 23 mars 1934 ayant décidé la transfor-  
mation de la Société en une Société holding dénommée:

### Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy

avec siège social à Neuchâtel

les actionnaires et porteurs de bons de jouissance sont invités à présenter leurs titres  
pour l'estampillage constatant cette modification:

à Neuchâtel ) aux guichets de la Société  
à Genève ) de Banque Suisse.

Neuchâtel, le 30 juin 1934.

Le conseil d'administration.



# Buffet - Zürich

115 1

Der Treffpunkt der Geschäftswelt für Konferenzen und Mahlzeiten  
Grosszügig und zuverlässig in der Leistung, bescheiden in der Berechnung. Inhaber **Primus Bon.**



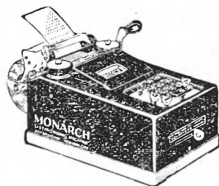
Leg doch das langweilige Buch mal weg...  
Sie möchte vaganten, ihm passt die Ruhe. Trennt euch doch! Wer 11 Franken Pauschalpreis zahlt, hat Wald und Strand rund um das Schlosshotel Hertenstein, am schönsten Punkt des Vierwaldstättersees, zur Verfügung. Der Prospekt erzählt den Rest. (Weggis Tel. 31.) 120-4  
FRED DOLDER

## Oscar Müller & Co.

Bankgeschäft **Zürich**  
Telephon 72550-51 2004 Talacker 24

Ankauf ausländischer Coupons  
Wechseldiskont - Lombardvorschüsse

Abschlussarbeiten mit der **"MONARCH"** der **ADDITIONSMASCHINE** für jedes Budget



Nur 5 Kilo  
Nur 10 Tasten  
Nur Fr. 485.-

Praktisch  
Solid  
Leistungsfähig

1931  
Sichtbare Kontrolle der fortlaufenden Additionstotale. Multiplikations-, Korrektions- und Rücksehaltaste. Verlangen Sie unverbindlich Vorführung durch: Smith Premier Schreibmaschinen A.-G.  
Marktgasse 19 BERN Telephon 20.379  
Seevorstadt 70a BIEL Telephon 44.89

## Zuger Kantonalbank

(Staatsgarantie)

Sämtliche im 1. Halbjahr 1934 kündbar gewordenen  $4\frac{1}{4}\%$ ,  $4\frac{1}{2}\%$  u.  $4\frac{3}{4}\%$  Obligat. unserer Bank wurden durch das Amtsblatt des Kantons Zug auf sechs Monate gekündigt. Sie werden daher auf Ende der Monate Juli bis Dezember 1934 zur Rückzahlung fällig. Konversionsanfragen stehen gerne zur Verfügung. Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf. 1873  
Zug, den 30. Juni 1934.

Die Direktion.

## Magazingestelle



Kempf & Co., Herisau 45-2



## COLOMBA

ist Schweizerfabrikat und verdient den Vorzug

Lichtecht · Griffrein · Ergiebig

Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten nur diese einheimische, jeder Konkurrenz ebenbürtige Marke

## Vos débiteurs

profitent gratuitement de votre argent. Ils vous font perdre un temps précieux et vous occasionnent des frais élevés en ports perdus, remboursements impayés, intérêts, etc. Remettez-les aux spécialistes du recouvrement.

RESA Recouvrements S.A. Direction Générale Neuchâtel. Téléphone 17.49

Bâle, Berne, Lugano, Paris, Hambourg, Milan, Rome  
317 Corresp. sur toutes les places étrangères.

Wir führen als Spezialgeschäft für jeden Zweck und jede Branche geeignete Modelle von

## Addiermaschinen und Universal-Rechenmaschinen

Madas-Portable-Rechenmaschinen

Schreibende Gardner-Saldier- und Buchhaltungsmaschinen

Schweizer Rechenmaschinen für alle 4 Rechenarten Madas und Millionär

Schreibende Pultaddiermaschinen Barrett

Kleinrechenmaschinen für alle 4 Rechenarten

Ekaha-Schnellsicht

Miete von Addiermaschinen über Abschlußzeit.

## Additions- und Rechenmaschinen A.-G., Zürich

Limmatquai 94 - Tel. 26.930 u. 26.931

Buchhaltungsbureau

## FRISCH & Co.

vorm. Hermann Frisch  
Weinbergstrasse 57  
Zürich

Bureau gegr. 1899  
Telephon 41.630

Einrichtungen  
Nachtrauungen  
Revisionen  
Bilanzen  
Steuerangelegenh.

369

## Automatische Einführung der Kontoblätter

In die Ruf-Buchhaltungsmaschine durch den genial konstruierten, schweizerischen

## Ruf-Vorschieber

Die Arbeit beschränkt sich auf das Einwerfen der Formulare; das Uebrige besorgt der Apparat verblüffend schnell und mit Zehntelmillimetergenauigkeit. Die erzielte Entlastung von mechanischer Arbeit kommt im günstigeren Gesamtarbeitsresultat zum Ausdruck.

Lassen Sie sich den Ruf-Vorschieber ganz unverbindlich vorführen.

## RUF- BUCHHALTUNG

AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Löwenstrasse 19 Tel. 57.680  
Lausanne, 13, rue Pichard Tel. 27.077

## Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäffikon

Wir kündigen hierdurch sämtliche zu  $4\frac{1}{4}\%$  und höher verzinslichen Obligationen unseres Institutes, deren Anlagedauer in der Zeit vom 1. Juli bis 31. Dezember 1934 abläuft, zur Rückzahlung auf die titelgemäss Frist (3 Monate für Inhaber- und 6 Monate für Namen-Obligationen), vom Tage des Kundbarkeits-Eintrittes an gerechnet.

Mit dem Verfalltage hört die Verzinsung auf.

In Umtausch gegen die von vorstehender Kündigung betroffenen Titel offerieren wir bis auf weiteres

$3\frac{3}{4}\%$  Obligationen unseres Institutes, kündbar nach 3 oder 4 Jahren.

Pfäffikon (Zürich), den 29. Juni 1934. 2002

Die Verwaltung.